

Tips

Rund um Simbach & Braunau

total.
regional.

Zwei Tage Stadtfest in
Simbach – Vorschau Seite 17

Bike-Rundtour durch's
Entdeckerviertel Seite 22

Kunst ist für alle da. Festival
der Regionen startet Seite 28

Simbacher Pfingstdult: Markttage, Party und Wiesenrummel

ab Seite 2



HANS BRANDL
Immobilienmakler (IHK)

Ihr Makler
für Simbach und Umgebung

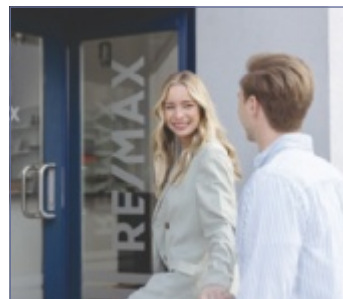
**IMMOBILIEN
STOLLWERK**

☎ +49 (0) 1522 4242115
📍 Karrerweg 10 | 84547 Emmerting
✉ hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

Immo Scout24

immobilien_stollwerk

immowelt



RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / remax-innova.at

**Neues Zuhause
gesucht?**



**Wir haben die passende
Immobilie für Sie!**



QR-Code scannen
Immobilie wählen
Termin fixieren

PFINGSTDULT

Sieben Tage Volksfeststimmung pur

SIMBACH. Es gibt keinen Zweifel: Die Simbacher Pfingstdult ist der Höhepunkt aller Volksfeste in der Region.

Von MARIANNE MADL

Mehrere Faktoren tragen zu dieser Feststellung bei: der große Vergnügungspark, der zweitägige Warenmarkt und vor allem das große Zeiler-Festzelt mit einem unschlagbaren Unterhaltungsprogramm, zahlreichen Volksfestschmankerln und süffigem Festbier vom Hofbräuhaus Traunstein.

Auch dieses Jahr lässt das Festprogramm keine Wünsche offen und für jede Generation ist etwas dabei.

Das Programm

Los geht's wieder am Donnerstag, 5. Juni, mit dem „Tag der Vereine“. Traditionell beginnt das Fest mit einem Standkonzert am Kirchenplatz und anschließendem Wiesn-Auszug zum Rhythmus der Kößlarner Blaskapelle. Um 19 Uhr zapft Bürgermeister Klaus Schmid das erste Bierfass an. Passend dazu heizt die Showband „14 Hoibe“ den Besuchern gleich richtig ein und es werden im Laufe des Wochenendes sicher mehr als 14 „Hoibe“ getrunken.

Am Freitag ist für viele „Betriebsabend“ im Zeiler-Zelt. Aber natürlich hat jeder die Möglichkeit, bereits ab 14 Uhr ins Festzelt zu kommen oder ab 19 Uhr mit der Partyband „Feierdeife“ zu feiern.

Die „Nacht der Tracht“ steht im Mittelpunkt am Samstag, 7. Juni. An diesem Tag geht es schon um 10 Uhr mit dem Weißwurstfrühschoppen und Biergartenbetrieb los, ab 13 Uhr läuft das große Simbacher Schafkopfturnier und abends wird in Tracht mit der Party-Coverband „Münchner Gschichten“ gefeiert.



Am Donnerstag, 5. Juni, heißt es wieder „Azapft is“ im Zeiler-Festzelt auf der Simbacher Pfingstdult.

Foto: Madl

Noch früher geht es am Pfingstsonntag los. Sowohl auf der Wiesn als auch beim Pfingstmarkt treffen die ersten Besucher ein und natürlich auch im Zeiler-Festzelt. Dort fliegen ab 10 Uhr die Fäuste beim traditionellen Boxkampf des BC Simbach gegen den ASC Nürnberg Süd. Musikalisch spielt ab 14.30 Uhr die „Kloa Blasmusik“ und ab 19 Uhr boarisch, fetzig, rockig „D'Moosner san do“.

Auch am Pfingstmontag heißt es früh aufstehen, denn es geht wieder um 9 Uhr los. Draußen läuft der Warenmarkt und drinnen das Weißwurstfrühstück und ab 10 Uhr die Live-Übertragung des „Weißblauen Stammtisches“ mit Theresia Kölbl und Herbert Suttner.

Ab 14 Uhr wird Walter Karpfinger musikalisch begleiten, bis dann am Abend ab 18 Uhr bei der „Nacht der Volksmusik“ die „Fetzig'n“ aus dem Zillertal mit Specialguest GG Anderson die Stimmung anheizen.

Ladies Night heißt es am Dienstag, 10. Juni. Das Zeiler-Zelt sperrt ab 11 Uhr auf und lädt mit besonders günstigen Angeboten zum Mittagstisch. Die Ladies fahren an diesem Abend von 18 bis 21 Uhr zum halben Preis an allen Fahrgeschäften und den ganzen Abend gibt es an der Zelt-

bar den Aperol Spritz für fünf Euro. Die „Troglaue“ dürfen auch heuer nicht fehlen. Ab 19 Uhr gibt's Heavy Volxmusik mit den „Haberfeldtreibern“.

Nicht vergessen: Am Dienstag ist auch „Senioren-Nachmittag“. Ab 14 Uhr haben die älteren Besucher die Möglichkeit, bei Musik mit Walter Karpfinger und dem Auftritt der AWO Tanzgruppe und den Antersdorfer Trachtlern ein paar gemütliche Stunden im Bierzelt zu verbringen.

Großes Finale ist am Mittwoch, 11. Juni, bei der Hofbräu-Nacht. Auch hier gibt es wieder günstige Mittagsangebote ab 11 Uhr und im Mittelpunkt stehen am letzten Tag vor allem die Kinder. Verbilligte Preise bei den Fahrgeschäften und kleine Überraschungen erwarten die jungen Besucher.

Ab 18 Uhr spielt die beliebte Band „Wiss ma ned“ im Zeiler-Zelt. Ein Besuch lohnt sich an diesem „Buam- und Dirndlabend“ besonders, denn unter allen anwesenden Buam und Dirndl wird eine Lederhose bzw. ein fesches Dirndl verlost. Die Maß kostet nur 9,90 Euro.

Party im Lokschruppen

Am Wochenende heißt es Feiern bis zum Abwinken. Während im Festzelt um 23 Uhr Schluss ist,

geht es im Anschluss im Lokschruppen Nightlife-Bereich weiter bei der Bussi-Bussi-Party. Von Freitag bis Sonntag wird ab 22 Uhr auf allen Areas bis in die Morgenstunden mit DJs gefeiert.

Live-Bands stehen im Lokschruppen jeweils ab 21 Uhr auf der Bühne: am Freitag „Born Wild“, am Samstag „Fire 44“ und am Sonntag die „Jay Houser Band“.

Erfolgsmodell Pfingstdult

Das Zusammenspiel von passender Musik für jede Altersklasse, Feiern ohne Ende, süffigem Bier und Volksfestschmankerln ist nur einer der Faktoren für den Erfolg der Simbacher Pfingstdult. Es gehört aber auch das passende Ambiente dazu, sowohl im festlich geschmückten Festzelt als auch dem einladenden Biergarten. Die Festwirtsfamilie Zeiler lässt sich dazu jedes Jahr etwas Neues einfallen, weiß aber auch, was das Publikum nicht missen will.

In Zusammenarbeit mit der Stadt, die sich um eine attraktive Ausstattung beim Vergnügungsangebot auf dem Volksfestplatz kümmert, und dem umfangreichen Warenmarkt, der nach wie vor ein Besuchermagnet ist, floriert somit die Simbacher Pfingstdult ein ums andere Jahr als Anziehungspunkt aus nah und fern. Wichtig ist – vor allem in diesen Zeiten – auch das Sicherheitskonzept. Schon immer gab es bei dem mehrere tausend Besucher fassenden Festzelt ein entsprechendes Security-Team. Auch die Polizei zeigt regelmäßig Präsenz und an den Eingängen werden seit einigen Jahren Taschenkontrollen durchgeführt. Zusätzliche Betonbarrieren sorgen in diesem Jahr an den Einfahrten für Sicherheit. Somit steht dem unbeschwerten Feiern nichts mehr im Wege. ■

Simbacher Pfingstdult

05. - 11. JUNI 2025



www.zeiler-volksfeste.de

BIERHAUS

Biergarten und Volksmusik locken

SIMBACH. „Zünftig und urig“ ist das Motto der Pfingstgaudi im Bierhaus.

Vor allem der Biergarten lockt bei der Pfingstgaudi die Besucher zur Einkehr. Und das Wetter meint es hoffentlich gut mit den Dirndl- und Lederhosenträgern vom 5. bis 11. Juni, denn täglich hat der große Biergarten gegenüber vom Festgelände geöffnet und bietet neben warmen und kalten bayrischen Köstlichkeiten auch Steckerlfisch und vor allem frisch gezapftes Augustinerbier. Um 17 Uhr machen sich die Innentaler Trachtler und die Wittibreuter Musikanten am Donnerstag, 5. Juni, auf den Weg in Form eines Festzugs. Dort eröffnen Bürgermeister Klaus Schmid und die Vertreter der Brauerei offiziell die Pfingstgaudi.



Der Biergarten lockt ins Bierhaus zu einer frischen Maß Augustiner. Foto: Madl

Stimmung mit Volksmusik
Zweimal sind an diesem Wochenende die „Schellenberger“ zu Gast und sorgen für Stimmung: Am Freitag, 6. Juni, und am Sonntag, 8. Juni, jeweils ab 18 Uhr heißt es bei den fünf Musikern „urig und echt“. „Voi wuid und voi guad“ ist das Programm von „Hurricane &

Friends“ am Samstag, 7. Juni, ab 18 Uhr.
Pfingstsonntag und Pfingstmontag öffnet der Biergarten bereits um 9 Uhr zum Weißwurst-Frühschoppen. Mit dabei ist Alleinunterhalter Gerry. Den musikalischen Abschluss machen am Pfingstmontag ab 18 Uhr „De zwoa Rottaler“.



Gerry spielt am Pfingstsonntag und -montag beim Frühschoppen. Foto: Madl

Aber geöffnet hat das Bierhaus auch noch am Dienstag, 10. Juni, und Mittwoch, 11. Juni. Jeweils um 16 Uhr geht es los. Und damit man nicht nach Hause muss, wenn es am schönsten ist, wird jeden Tag ab 22 Uhr im Festsaal weitergefeiert. Tischreservierungen und Wertmarken sind möglich. ■



Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben

Heuer wieder auf der

Simbacher Pfingstdult

Fischbraterei Härtel

Kleeberg 10, D-94099 Ruhstorf a. d. Rott

Telefon +49 (0) 85 34/8 40 00
Telefax +49 (0) 85 34/8 40 03



SPERRUNGEN

Sicherheitskonzept erhöht

SIMBACH. Sicherheit steht an oberster Stelle für ein unbeschwertes Pfingstfest.

Das Sicherheitskonzept wurde deshalb in diesem Jahr nochmals erhöht. Nicht nur Taschenkontrollen werden am Zugang zum Festgelände durchgeführt - es empfiehlt sich nur „Minitäschchen“ mitzunehmen - sondern auch die Zufahrten werden in diesem Jahr nochmals gesichert.

Sperrzeiten Kolpingstraße

Während der Dulttage ist die Kolpingstraße an den frequentierten Zeiten mit Betonsperren gesichert. Das betrifft den Abschnitt Bierhaus bis Einmündung Heraklithstraße ab dem Abend bis in die

Morgenstunden. Während des Warenmarkts wird die Kolpingstraße ab Einmündung Bahnhofstraße gesperrt, ebenso der Vorplatz Bahnhof. Während der ganzen Dultzeit ist außerdem die Palmstraße komplett gesperrt. Die Geschäfte der Kolpingstraße sind zu den gewohnten Öffnungszeiten werktags erreichbar.

Taxi-Stand

Der Taxistand befindet sich auf dem Postgelände.

Parken

Am Busbahnhof, Parkplatz Schlehaider (Gebühr), Erform, BayWa, Lagerhausstraße, Tiefgarage, Kirchenplatz, Gober-Str. und allen Supermärkten. ■

SIMBACHER PFINGSTGAUDI



5.-11. JUNI 25

BIERHAUS

SIMBACH AM INN

Donnerstag 5.6.25

ab 16 Uhr: Biergartenbetrieb
ab 17 Uhr: Festzug mit den Inntaler Trachtlern und den Wittibreuter Musikanten
ab 18 Uhr: Eröffnung durch den 1. Bürgermeister Klaus Schmid und Vertreter der Brauerei



Freitag 6.6.25

ab 14 Uhr: Biergartenbetrieb
ab 18 Uhr: Die Schellenberger



Samstag 7.6.25

ab 14 Uhr: Biergartenbetrieb
ab 18 Uhr: Hurricane & Friends



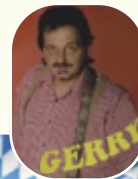
Sonntag 8.6.25

ab 9 Uhr: Weißwurst Fröhschoppen und Biergartenbetrieb mit Alleinunterhalter Gerry
ab 18 Uhr: Die Schellenberger



Montag 9.6.25

ab 9 Uhr: Weißwurst Fröhschoppen und Biergartenbetrieb mit Alleinunterhalter Gerry
ab 18 Uhr: De zwoa Rottaler



Di 10. & Mi 11.6.25

**AB 16 UHR
BIERGARTENBETRIEB**



**TÄGLICH
AB 22 UHR
GEHT'S ZÜNFTIG
WEITER IM
FESTSAAL**

REINHARD'S
STECKERLFISCHE

WARMER & KALTER
BAYERISCHE
KÖSTLICHKEITEN



Schuster's
BAR

TISCHRESERVIERUNG &
WERTMARKEN KAUFEN

WWW.BIERHAUS.EU

VERGNÜGUNGPARK

Mandelduft und Nervenkitzel

SIMBACH. Alles einsteigen bitte – die nächste Fahrt beginnt.

Sich einmal den Wind um die Nase wehen zu lassen und ein paar Minuten wild durch die Lüfte zu wirbeln, auf das freuen sich vor allem die jungen Besucher. Viele Möglichkeiten sind wie jedes Jahr auf dem Dultplatz geboten, wo „Wiesenburgemeisterin“ Brigitte Schwarzbauer wieder abwechslungsreiche Fahrgeschäfte, Losbuden und Schießstände platziert hat.

Die Jüngsten freuen sich erfahrungsgemäß auf das kunterbunte Kinderkarussell mit dem begehrten Feuerwehrauto oder Hubschrauber. Nicht minder besetzt sind die Autoscooter, die einfach immer noch beliebt sind. Vor allem die „wilden“ Geschäfte sind aber der Anziehungspunkt auf dem Vergnügungspark, z. B. der Polyp, bei dem so mancher die Orientierung verliert. Für Familien bietet sich eine Fahrt im Riesenrad an, ein Gang durch das Hindernis-Labyrinth vom Coco Bongo oder ganz neu:



Viele Fahrgeschäfte sorgen für Nervenkitzel.

Foto: Madl

das Kamel-Derby. Den Mittelpunkt bildet wieder das Kettenkarussell, aber auch viele weitere Fahrgeschäfte warten. Große Lebkuchenherzen dürfen auf der Dult ebenso wenig fehlen wie Zuckerwatte, gebrannte

das Kamel-Derby. Den Mittelpunkt bildet wieder das Kettenkarussell, aber auch viele weitere Fahrgeschäfte warten.

Große Lebkuchenherzen dürfen auf der Dult ebenso wenig fehlen wie Zuckerwatte, gebrannte

Mandeln oder Softeis. An den Losbuden kann man sein Glück versuchen und am Schießstand oder beim Bogenschießen Zielgenauigkeit beweisen. Austoben kann man sich außerdem am Trampolin und Bungee.

Ladies-Night und Kindernachmittag

Als Familie ist so ein Dult-Tag nicht ganz billig. Deshalb gibt es am letzten Tag, dem Mittwoch, immer verbilligte Preise für Kinder. Bis 19 Uhr gelten die familienfreundlichen Preise und es gibt extra Überraschungen für die jungen Besucher. Viel Spaß!

Auch den weiblichen Besuchern ist ein eigener Tag gewidmet. Dienstag ist Ladies-Night. Von 18 bis 21 Uhr dürfen alle Ladies zum halben Preis bei den Fahrgeschäften mitfahren. ■

**Ihr Gastronomie-Partner
für Frische und Qualität**



*Früchteparadies
Merzbach*

Inh. Claudia Galleitner

**Mooseckerstraße 121 • 84359 Simbach a. Inn
Telefon 08571/926050 • Mobil 0170/7826935
fruechteparadies@t-online.de**



Boxkampf Traditionell findet am Pfingstsonntag im großen Festzelt auf der Simbacher Pfingstdult der Boxkampf des BC Simbach statt. Gegner ist dieses Mal der ASC Nürnberg-Süd. Ab 10 Uhr ist Spannung pur garantiert. Foto: Madl

Triumph

SITZT, HEBT, PASST

*das perfekte Darunter
für's Dirndl!*



MO-FR 9 - 12.30 Uhr & 14 - 18 Uhr • Sa 9 - 12.30 Uhr

A.-Kolping-Str. 11, Simbach am Inn • 0049-8571-9834295 • Info@untendruntersimbach.de

Hut-Haus Harringer

Inh. Tobias Rieglsperger

Fachgeschäft für Kopfbedeckungen seit 1659



* Stroh Hüte

* Kappen

für Damen, Herren und Kinder

* Filzhüte

* Mützen



Graf-Lenbergerstr. 16
84371 Triftern

Tel.: 08562/1319
www.hut-haus.de

E-Mail: rieglspergertobi@t-online.de

Ihr findet uns auch auf der Pfingstdult in Simbach am 08. und 09. Juni !!!

Mo, Mi 10.00 bis 17.00 Uhr, Fr 13.00 bis 18.00 Uhr und Sa 10.00 bis 14.00 Uhr

DEUTSCHLANDWEIT UNLIMITED DATENVOLUMEN

Haupttarif

MAGENTA
MOBIL M

120 €² WILLKOMMENS
BONUS FÜR DICH

+ MagentaMobil
PlusKarte

+ MagentaMobil **PlusKarte+**

+ MagentaMobil **PlusKarte+**

durchschnittlich für nur

22,45 €³ mtl.

pro Person/Karte



TIPP: Ankaufbonus sichern!

Mehr Infos bei uns im Shop.



APPLE
iPhone 16

128 GB
weitere Farben erhältl.

einmalig
149 €¹



GOOGLE
Pixel 9

128 GB
weitere Farben erhältl.

einmalig
99 €¹



SAMSUNG
Galaxy S25

128 GB
weitere Farben erhältl.

einmalig
99 €¹

Gerätepreis jeweils nur gültig mit 24-Monats-Neuvertrag
im Tarif **MagentaMobil M mit Smartphone**

1) Monatlicher Grundpreis beträgt 49,95 € (ohne Smartphone), 59,95 € (mit Smartphone), 69,95 € (mit Top-Smartphone), 79,95 € (mit Premium-Smartphone) und 89,95 € (mit Premium-Plus-Smartphone). Bereitstellungspreis 39,95 €. Mindestlaufzeit 24 Monate. Ab einem Datenvolumen von 50 GB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 KBit/s (Download) und 16 KBit/s (Upload) beschränkt. Bei Zubuchung einer MagentaMobil PlusKarte für 19,95 €/Monat (Bereitstellungspreis 19,95 €, Mindestlaufzeit 24 Monate) ist das monatliche Datenvolumen innerhalb Deutschlands für Haupt- und PlusKarte unbegrenzt. Innerhalb von EU, Schweiz und UK ist das Datenvolumen auf 110 GB gemäß Fairuse-Policy beschränkt. Bei Wegfall des Hauptvertrags wird die MagentaMobil PlusKarte (Zweitvertrag) zu den Konditionen des Hauptvertrags fortgeführt. 2) Im Aktionszeitraum 01.04. – 30.06.2025 erhalten Kunden bei Abschluss eines neuen Mobilfunkvertrags mit einer Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten in den Tarifen MagentaMobil XS–XL mit oder ohne Endgerät (ausgeschlossen PlusKarten Tarife, Young Tarife, Special Tarife, DTAG-Tarife, for Friends Tarife sowie Corporate Benefits Tarife und Datentarife) einen 120-€-Wechselbonus (Cashback) gutgeschrieben. Einmaliger Bereitstellungspreis jeweils 39,95 €. Die Gutschrift ist nicht mit weiteren Aktionspromotions wie z. B. 3 Monate Grundpreisbefreiung kombinierbar. Zum Erhalt der Gutschrift (nach Ablauf der Widerrufsfrist) ist vom 01.05.2025 – 30.01.2026 eine Online-Registrierung über die MeinMagenta App (mit Klick auf Ihr Profil, „Cashback einlösen“) unter Vorlage der ersten Rechnung entsprechend den genannten Bedingungen erforderlich. Alternativ kann die Registrierung über telekom.de/cashback-einloesen erfolgen. 3) Voraussetzung sind ein Hauptvertrag, z. B. MagentaMobil M (ab 04/2025), und eine MagentaMobil PlusKarte. Der monatliche Grundpreis (ohne Bereitstellungspreis) setzt sich wie folgt zusammen: z. B. MagentaMobil M für 49,95 € (ErstKarte) + 19,95 € (PlusKarte) + 9,95 € (PlusKarte+) + 9,95 € (PlusKarte+) = 89,80 € ÷ 4 = 22,45 € Durchschnittspreis. Bereitstellungspreis 39,95 € (MagentaMobil M), 19,95 € (MagentaMobil PlusKarte) und jeweils 9,95 € (MagentaMobil PlusKarte+). Das monatliche Datenvolumen ist innerhalb Deutschlands für Haupt- und PlusKarte unbegrenzt. Innerhalb von EU, Schweiz und UK ist das Datenvolumen gemäß Fair-use-Policy auf 110 GB beschränkt. Bei Wegfall des Hauptvertrags wird die MagentaMobil PlusKarte (Zweitvertrag) zu den Konditionen des Hauptvertrags fortgeführt. Bei Wegfall der MagentaMobil PlusKarte wird einer der PlusKarte+-Verträge zu den Konditionen der MagentaMobil PlusKarte als Zweitvertrag fortgeführt.

Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 149, 53227 Bonn

HeTec

T PARTNER

HeTec

Handytarifmakler GmbH

Münchener Straße 45

84359 Simbach am Inn

Tel.: 08571 9263109

WhatsApp / Mobil: 0151 67507726

info@hetec-gmbh.de

www.hetec-gmbh.de

Instagram hetec_simbach

MARKTTREIBEN

Das gibt es nur am Pfingstmarkt

SIMBACH. Der Pfingstmarkt ist und bleibt ein beliebtes Ziel zum Bummeln, Schauen, Kaufen.

Die Händler haben es in Zeiten von Internet und Supermarktketten nicht immer leicht. Dennoch haben die Markttage am Pfingstsonntag und Pfingstmontag in Simbach ein ganz besonderes Flair und tausende Besucher bummeln gerne entlang der rund 100 Stände, denn es gibt immer wieder Neues und vor allem Besonderes zu entdecken, das es einfach nur auf dem Markt gibt. Über Anfragen kann sich Organisatorin Brigitte Schwarzbauer nicht beschweren. Der Simbacher Pfingstmarkt hat bei den Händlern einen guten Ruf, deshalb kann sie beim Angebot aus dem Vollen schöpfen. Vom Bahnhofplatz bis zum Volks-

festgelände zieht sich der Markt. Korbwaren, Textilien, Hüte, Putzmittel, Spielsachen, Süßigkeiten, mediterrane Köstlichkeiten, bayerische Schmankerl, Gewürze, Geschirr und vieles mehr locken zum Kauf.

Dass auch die Händler mit der Zeit gehen, beweist zum Beispiel ein neuer Stand, an dem es Überraschungspakete zu kaufen gibt. Rücksendungen von Onlinehändlern werden in verschiedenen Paketgrößen angeboten, man zahlt nur einige Euro und bekommt mit etwas Glück einen Inhalt, der um ein Vielfaches mehr wert ist.

Sicherheitskonzept

Nach den erschreckenden Vorfällen bei verschiedenen Märkten wurde auch in Simbach das Sicherheitskonzept noch-



Rund 100 Händler bieten am Pfingstmarkt ihre Waren an, informiert Brigitte Schwarzbauer.

Foto: Madl

mals erhöht. Die Einfahrten zum Markt sind alle mit Betonsperren abgesichert. Nur die Händler selbst haben durch eine Autorisierung an einer Stelle Zufahrt zum Gelände.

Parkplätze sind dennoch genügend vorhanden. Am Busbahnhof, beim Parkplatz Kusiek in der Anton-Gober-Straße sowie an

den großen Supermarktparkplätzen rund um das Festgelände und den Warenmarkt sind die Parkplätze geöffnet.

Die Durchfahrt Maximilianstraße, Bahnhofstraße und Allee-straße ist ebenfalls möglich.

Gesperrt sind die Palmstraße und die Einfahrt aus Richtung Heraklithstraße. ■

MARKT-TAGE IN SIMBACH

Die Stadt Simbach und die Fieranten freuen sich auf Ihren Besuch beim

**traditionellen Pfingst-Warenmarkt
am Pfingstsonntag, 8. Juni
und Pfingstmontag, 9. Juni 2025**

in der Adolf-Kolping-Straße und auf dem Bahnhofvorplatz im Rahmen der
Simbacher Pfingstdult (5. - 11. Juni 2025)



**JEDEN SAMSTAG AUF DEM KIRCHENPLATZ
Wochenmarkt • Grüner Markt**

ERÖFFNUNG

Hier schlägt das Radlerherz höher

PFARRKIRCHEN. Das sonnige Frühlingswetter lockt Radfahrer aller Altersklassen ins Freie. Besonders E-Bikes und Rennräder erleben weiterhin einen Boom.

Auf diesen Trend setzt die Firmengruppe Weko und hat mit dem „Radlherz“ ein neues Zentrum für Fahrradbegeisterte geschaffen. Nach der Gründung 2022 in Hebertsfelden wurde das Konzept nun am Standort Pfarrkirchen ausgebaut: Im Möbelhaus entstand eine eigenständige Fahrradabteilung, die über die Verkaufsräume sowie einen separaten Eingang neben der Warenausgabe erreichbar ist. Seit dem 25. April präsentiert das „Radlherz“ auf einer großzügigen Fläche über 400 Fahrräder. Im Lager stehen weitere 1.200 Mo-



Über 400 Räder findet man in der Ausstellung, weitere 1.200 sind lagernd. Foto: Madl

delle bereit. Firmenchef Bernd Weber betont: Jeder Kunde wird vor dem Kauf digital vermessen, um die perfekte Rahmengröße und den passenden Sattel zu bestimmen. Ob Tourenrad, Rennrad, Kinder-, Lasten- oder The-

rapierad – das 20-köpfige Team um Moritz Hoff berät individuell und kompetent.

Teststrecke und Service

Eine integrierte Teststrecke ermöglicht es den Kunden zudem,

die Modelle direkt vor Ort aus-zuprobieren.

Größter Fahrrad-Fachmarkt im Landkreis

Mit einer Gesamtfläche von 2.500 Quadratmetern ist das neue Zweirad-Center das größte seiner Art im Landkreis Rottal-Inn. Neben dem Verkauf gehören eine Service-Werkstatt mit vier Arbeitsplätzen, eine Schnell-Annahme mit zwei Stationen sowie ein umfassendes Ersatzteillager dazu. Übrigens werden auch Räder repariert, die nicht hier gekauft wurden. Zubehör wie Helme und Fahrradbekleidung sind ebenfalls erhältlich.

Das „Radlherz“ vereint Beratung, Verkauf und Service unter einem Dach – und wird so zum neuen Radler-Hotspot. ■

Anzeige



**Naturkost
&
Naturwaren**

Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn
☎ 08571/8252

Sommer-Sonne-Sonnenschein!
So soll es Pfingsten sein!

Gut geschützt in die Sonne, mit den PRODUKTEN von ...
 ...Eco ...Dr. Hauschka ...Laboratoires de Biarritz ...Lavera
steht dem Bad in der Sonne nichts mehr im Weg!

Auch für die Pflege danach ist gesorgt, mit ...
 ...Lavera- ...Dr. Hauschka- ...Speik-Kosmetikprodukten
 gepflegt in die warme Jahreszeit!

Unsere Aloe-Vera Produkte eignen sich ebenso super zur Pflege nach der Sonne!
 Hier steht die Auswahl zwischen ...Santaverde, ...Primavera
 ...oder frisch aus dem Aloe Vera Blatt!

Wir freuen uns auf Sie - Ihr Team vom Naturkostladen AN-KA

Für mehr folgen Sie uns gerne auf  

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr





Aktion





1x GRATIS
beim Kauf der
dargestellten
12,5 kg
Produkte*

*gültig für FiestaPlus, Ente & Kartoffel, SensiAdult
Solange Vorrat reicht.



**LANDFUXX
OBERLECHNER**

Adolf-Kolping-Str. 25
D-84359 Simbach am Inn
Tel. +49 (0) 8571/8647
www.landfuxx-oberlechner.de

Mo. - Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr
Sa. von 8.30 bis 14.00 Uhr



Große Beteiligung Über 40 Gespanne beteiligten sich beim 100. Jubiläums-Georgiritt in Burgkirchen. Darunter auch viele Pferdefreunde aus Bayern, u. a. Roßbach, Ruhstorf, Pleiskirchen, Offenbach/By und Hutthurm Foto: Schwarz



Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt - im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum
Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin!



Spatedener
metzgerei

Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote
gültig ab 26. Mai 2025

S.-Wammerl	100g	€ 0,79
S.-Filet	100g	€ 1,09
Käsekrainer	100g	€ 1,29
Puszt-Griller	100g	€ 1,29
Aufschnitt mehrfach sortiert	100g	€ 1,39

Kirchdorf Hauptstraße 48 +49 8571 2555	Simbach Bahnhofstraße 3 +49 8571 7636
--	---

JUBILÄEN

125 Jahre J. K. Nerud, 60 Jahre Gnadenkirche

SIMBACH. Zwei Jubiläen werden von 31. Mai bis 13. August in Form von Ausstellungen und Vorträgen begangen: Es sind dies der 125. Geburtstag des Simbacher Künstlers Josef Karl Nerud sowie das Kirchenjubiläum der Evangelischen Gnadenkirche.

Vor allem der Künstler Josef Karl Nerud steht im Mittelpunkt. Zwei Veranstaltungsorte würdigen sein Schaffen und zeigen einen Ausschnitt seiner Werke. In der Evangelischen Gnadenkirche sind vom 31. Mai bis 13. August vor allem sakrale Werke zu sehen. Die gezeigten Gemälde stammen aus dem Nachlass des Künstlers sowie aus der Sammlung von Clemens Brunnhuber und sind somit nur wenigen bekannt.

Die Vernissage findet am 31. Mai um 19 Uhr in der Gnadenkirche statt. Volker Ziegert gibt Einblicke in das Schaffen des Künstlers. Musikalisch gestaltet wird der Abend durch Vocalissimo. Weitere Vorträge schließen sich am 24. Juni um 19 Uhr und am 1. sowie 9. Juli um 19 Uhr jeweils in der Kirche an. Eine Bildpredigt erwartet die Besucher am 22. Juni um 10.30 Uhr beim Gottesdienst mit Pfarrer Christian Muschler. Einen besonderen Abend verspricht das Konzert mit Quadro Nuevo am 12. Juli um 19.30 Uhr in der Gnadenkirche – mit Eintritt. Schließlich runden am 10. August um 18.30 Uhr ein Serenadengottesdienst mit Bildpredigt und anschließendem Dämmer-schoppen sowie die Finissage am 13. August, dem Geburtstag des Künstlers, um 19 Uhr den Ausstellungsreigen ab. Das 60. Kirchweih-Jubiläum wird am 6. Juli um 10.30 Uhr mit



Sakrale Werke von Josef Karl Nerud werden in der Evangelischen Gnadenkirche zu sehen sein. Foto: Veranstalter

einem Festgottesdienst sowie am 20. Juli um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst begangen.

Weitere Ausstellung im Heimatmuseum
Fest integriert ist das Schaffen von Josef Karl Nerud in der Galerie des Heimatmuseums. Zum 125. Geburtstag ist zusätzlich noch eine Sonderausstellung in Vorbereitung.

Spanischer Abend
Eröffnet wird diese am 21. Juni um 19 Uhr durch Michael Nerud. Er erzählt aus dem Leben seines Vaters und auch aus der Zeit in Ibiza. Passend dazu ist im Anschluss ein spanischer Abend im und rund um das Museum geplant. Dabei darf man sich auf die Synergie mit dem neuen Nachbarn, dem „Salon de Tapas“, freuen, um stilgerecht zu feiern. Bis zum 12. August ist dann die Ausstellung jeweils jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr zu besichtigen. Der Senioren-Nachmittag findet am 8. Juli um 14.30 Uhr im Heimatmuseum statt. Auch hier erzählt Michael Nerud über das alte Ibiza. ■

AUSSTELLUNGS-SERIE

Mehr VerbINNdung

ROTTAL-INN. Das grenzüberschreitende Ausstellungs-Projekt „VerbINNdungen“ nimmt Fahrt auf.

Derzeit laufen Kunst-Ausstellungen der Serie in Braunau, Pramet, Neuhaus am Inn, Mattighofen, Kottigstelzham bei Simbach, Ried i. I. und Kößlarn und demnächst auch im Daringer Kunstmuseum Aspach und im Museum Zollhaus in Simbach.

Fünf Regionen am Unteren Inn haben sich zum grenzüberschreitenden Kunst- und Kulturprojekt „verbINNdungen“ zusammengefunden. Der Landkreis Altötting, die ILE an Rott und Inn, die LEADER-Regionen Mitten im Innviertel und Oberinnviertel Mattigtal haben unter Federführung des Landkreises Rottal-Inn ein vielversprechendes Programm mit 20 Ausstel-



Rudolf Huber-Wilkoff

Foto: Goldhofer

lungen an 15 Orten in zwei Ländern des historischen Inn-Baierns in den Jahren 2025 und 2026 auf die Beine gestellt.

Die dunklen Seiten der Erinnerung, die in Ried ausgestellt sind, sind dabei ebenso sehenswert wie die Plastiken und Skulpturen der Künstlerin Christine Perseis in Pramet. Ausgesuchte Werke zeigt der Schauraum K3 in Kottigstelzham noch bis 8. Juni. ■

ÄLTER WERDEN

Gesundheitsimpulse für Generation 55+

ROTTAL-INN. Der Landkreis Rottal-Inn startet eine Vortragsreihe für die Generation 55+.

Bewegung, rechtliche Vorsorge, ausreichendes Trinken und der Umgang mit Gesundheitsinformationen – das sind zentrale Themen der neuen Vortragsreihe „Älter werden, gesund bleiben: Gesundheitsimpulse für die Generation 55+“, die kürzlich gestartet wurde. Im Rahmen der Gesundheitsregion plus Rottal-Inn und in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Senioren wurde das Konzept für Interessierte ab 55+ entwickelt. Ziel ist es, verständliche und alltagsnahe Impulse für ein gesundes Leben im Alter zu geben.

Die Vorträge finden noch an zwei Abenden statt und dauern ca. eine Stunde. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Am Dienstag, 4. Juni, steht das Thema Trinken im Mittelpunkt. Der Vortrag „Richtig auftragen/trinken – (k)ein Problem?!“ Der Vortrag finden im Vortragsraum der Rottal-Inn Kliniken, Simonsöder Allee 20 in Eggenfelden statt.

„Dr. Google & Co. – Wie gehe ich mit Gesundheitsinformationen um?“ heißt es am Mittwoch, 2. Juli 2025 in der AMEOS Klinik Inntal, Jakob-Weindler-Straße 1 in Simbach am Inn.

Weitere Infos unter Tel.: 08561 20-134 und www.gesundheitsregion@rottal-inn.de ■

Getränke Fleischmann

SIMBACH AM INN
Bahnhofstraße 11
neben Rossmann und Penny
Telefon: 08571 - 92 67 161

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr · Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

UNSERE ANGEBOTE SIND GÜLTIG VOM 26.05. BIS 07.06.2025

**FLÖTZINGER
COLA MIX**

FLÖTZINGER
Cola Mix, Zero
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,10 €)

10.99

**DOPPELTRÄGER-AKTION
COCA-COLA**

COCA-COLA
versch. Sorten
2 x 12 x 1,0 Liter PET
zzgl. 6,60 € Pfand
(1 Liter = 0,83 €)

19.98

ZUGABE
AKTIONSPREIS:
DOPPELTRÄGER
19,98 €
+ 1 SIXPACK GRATIS IM
WERT VON: **4,99 €**
ENTSPRICHT 2 KISTEN
FÜR NUR:
(zzgl. Pfand) **14.99**

6 x 0,33 LITER

**ADELHOLZENER
MINERALWASSER**

ADELHOLZENER
Mineralwasser
versch. Sorten
12 x 0,75 Liter
zzgl. 3,30 € Pfand
(1 Liter = 0,72 €)

6.49

**WELTENBURGER
KLOSTER HELL**

WELTENBURGER
Kloster Hell
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,40 €)

13.99

**WARSTEINER
PILSENER**

WARSTEINER
Pilsener
20 x 0,5 / 24 x 0,33 Liter
zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand
(1 Liter = 1,20 / 1,51 €)

11.99

**ALDESBACHER
URHELL**

ALDESBACHER
Urhell
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,50 €)

14.99

**HOFBRÄUHAUS
MÜNCHEN
NATUR RADLER**

HOFBRÄUHAUS MÜNCHEN
Natur Radler
20 x 0,5 Liter
zzgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,30 €)

12.99

BÜCHERFLOHMARKT

Lagerraum gesucht

BRAUNAU. Rund 35.000 Bücher in etwa 20 Kategorien werden jedes Jahr beim Bücherflohmarkt der Pfadfinder zum Verkauf angeboten.

Der Verein steht allerdings vor einer großen Herausforderung, die das Fortbestehen dieses besonderen Projekts gefährdet, denn die derzeitige Sortier- und Lagerräumlichkeit muss bis Ende Juni geräumt werden. Damit brauchen ca. 720 Kartons Bücher auf 28 Paletten eine neue Lagerfläche.

Obmann Patrick Eichriedler hofft auf Unterstützung bei der Suche nach ca. 200 m² Fläche. Diese sollte trocken, ebenerdig und mit einem Hubwagen befahrbar sein und in der näheren Umgebung von Braunau liegen. Eine Heizung ist nicht erforderlich.

„Unser Bücherflohmarkt bedeu-



Seit 15 Jahren ist der Bücherflohmarkt beliebt bei Lesefreunden Foto: Pfadfinder

tet nicht nur den Erhalt von unzähligen schönen Büchern, sondern auch jede Menge Lesefreude für unsere zahlreichen Besucher. Die Einnahmen kommen direkt der Kinder- und Jugendarbeit der Braunauer Pfadfinder zugute“, informiert Patrick Eichriedler.

Er freut sich auf Angebote unter 0043 650 3501033 ■

MESSE BRAUNAU

Vorbereitungen laufen

BRAUNAU. Vom 12. bis 14. September findet die diesjährige Messe Braunau statt. Die Vorbereitungen laufen bereits.

Immer wieder etwas Neues bieten und damit die Besucher motivieren – das will Messe-Organisator Herwig Untner, der zusammen mit der Festwirtsfamilie Zeiler deshalb einige neue Ideen umsetzen wird.

Erstmals findet dazu eine Wahl der Oktoberfestkönigin 2025 statt. Natürlich mit toller Live-Musik, einer hochkarätigen Jury und attraktiven Preisen, die es für die Teilnehmerinnen zu gewinnen gibt.

Ein echter Hingucker wird dieses Jahr das Oldtimer-Traktortreffen am Sonntag. In Zusammenarbeit mit dem Oldtimer Traktorstammtisch Utten-dorf/Sonnleiten wird es erstmals



Erstmals: Traktortreffen Foto: Messe Braunau

am Sonntag ab ca. 10 Uhr ein Traktortreffen der besonderen Art geben.

Der Autosalon in der Markthalle ist bereits voll ausgebucht. Zu sehen sind die Marken Audi, BMW, Ford, Mercedes-Benz, Skoda und VW von Autohändlern aus der Region. Messestände können noch gebucht werden unter office@messebraunau.at ■

KFZ-PRÜFZENTRUM
 Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne
Termin

Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr

jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr

kfz-pz.de

A94 Ausfahrt Eisenfelden
 zwischen Motorradspport Holzleitner und
 XXXLutz Hiendl

kraut & ryam presents

Free Tree

OPEN AIR

2025

TICKETS!

WWW.FREETREEOPENAIR.AT

08. - 10.

AUGUST

TAKSKIRCHEN IM INNVIERTEL

3 TAGE • 5 BÜHNEN • CAMPING

SAVE
THE
DATE

HAUPTBÜHNE

RIAN • KRAUTSCHÄDL

BLACK SEA DAHU • GARISH

ENDLESS WELLNESS • LEFTOVERS

TOBIAS POETZELSBERGER & BAND

... and many more

ELECTRONIC BÜHNEN

KOVEN • VIBE CHEMISTRY

THE ELEMENT • LIQUID SOUL

RITMO • VANDAL • EXPULZE

MATHIAS KADEN • FRIDA DARKO

... and many more

KULTURBÜHNEN

MASCHEK • SCHEIBSTA

RAP UP SHOW

DER TRAURIGE GÄRTNER • LIMUKA LIVE KARAOKE

POETRY SLAM • ELECTRIC NIPPLES RADIOSHOW • PIECES OF PAI

ANDREAS ACHLEITNER • PUPPENTHEATER LUMUMBA • YOGA • WORKSHOPS

... and many more

JUBILÄUM

RE/MAX Innova feiert 20. Geburtstag

BRAUNAU. Was 2005 mit dem ersten Verkauf eines Hauses in Reichersberg begann, ist heute eine echte Erfolgsgeschichte: RE/MAX Innova feiert heuer sein 20-jähriges Bestehen.

Der Startschuss fiel 2004 mit der Unterzeichnung des Franchisevertrages mit Christian Haidinger und Alois Reikersdorfer (Gründer RE/MAX Austria). 2005 folgte die Gründung und Eröffnung der RE/MAX Innova in Braunau sowie der erste Verkauf. Heute hat die Firma vier Standorte in Braunau, Mattighofen, Ried und Simbach sowie 23 Mitarbeitende. Damit zählt das Unternehmen zu den führenden Immobilienvermittlern im Innviertel.

Ein besonderer Meilenstein: Jedes dritte Einfamilienhaus im Bezirk Braunau wird heute durch RE/MAX Innova vermittelt. Zudem findet an nahezu jedem Werktag ein Notartermin statt. Der Honorarumsatz stieg von 85.000 Euro im Gründungsjahr auf über zwei Millionen Euro im Jahr 2021 an. ■



RE/MAX hat seinen Sitz in Braunau direkt am Stadtplatz

Foto: Danter

HAUSSAMMLUNG

Energiekosten können Existenzen bedrohen

BRAUNAU. Immer mehr Menschen im Bezirk Braunau sehen sich durch gestiegene Energiekosten in ihrer Existenz bedroht – und suchen Hilfe bei der Caritas-Sozialberatung.

Im vergangenen Jahr stand bei mehr als der Hälfte der Beratungen das Thema Energie im Mittelpunkt. Insgesamt wurden 166 Erwachsene und 144 mitbetroffene Kinder im Bezirk Braunau unterstützt. Diese Hilfe ist nur durch Spenden möglich. Bis Herbst sind wieder zahlreiche ehrenamtliche Mitarbeiter für die Caritas-Haussammlung unterwegs, um Spenden zu sammeln und so rasche Hilfe zu ermöglichen.

Ehrenamtliche aus den Pfarren gehen dabei von Tür zu Tür. Wenn sie niemanden antreffen, hinterlassen sie einen Haussammlungs-Erlagschein in den Postkästen. Die Spenden bleiben in Oberösterreich und helfen rasch und unbürokratisch: mit Lebensmittelgutscheinen, Zuschüssen für Strom und Heizung, beratenden Gesprächen, Lernhilfe für sozial benachteiligte Kinder, Notunterkünften, warmem Essen, Medikamenten und Kleidung für Menschen, die auf der Straße leben.

Infos

Nähere Infos zur Caritas-Hilfe und zur Haussammlung mit Online-Spendenmöglichkeit unter caritas-ooe.at/haussammlung ■

www.orterer.de



Orterer Getränkemarkt GmbH

Unser Angebot

gültig vom **01.06. - 15.06.2025**

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.⁰⁰ Uhr - 20.⁰⁰ Uhr · Sa. 7.³⁰ Uhr - 20.⁰⁰ Uhr

Puntigamer
Hell (1l = € 1,50)

Oettinger
Hell, Pils, Export od. Alkoholfrei (1l = € 0,80)

Smirnoff Vodka Red Label
Captain Morgan Original Spiced Gold
Malibu Original (1l = € 14,27)

Grüner Veltliner od. Blauer Zweigelt/-rosé (1l = € 2,99)

Abenstaler Mineralwasser
naturell, medium od. spritzig (1l = € 0,26)

Kleiner Feigling Original,
Cookee Vanilla, Pfefferminz, Green Lemon,
Kirsch Banane od. Magic Mango (1l = € 11,98)

Schneider Weisse
versch. Sorten (ohne Aventinus) (1l = € 1,50)

Libella Orange, Zitrone,
Cola Mix, Zero od. Eistee Pfirsich (1l = € 0,80)

Vier mal Gold für Gewichtheber

BRAUNAU. Für den Bezirk Braunau waren die Österreichischen Schülermeisterschaften im Gewichtheben sehr erfolgreich, Viermal Gold, dreimal Silber und einmal Bronze konnten die jungen Athleten mit nach Hause nehmen.

U11 Weiblich Anna und Julia

Windhager (Union Lochen)

U13 Klasse Elisabeth Ecker (ATSV Ranshofen)

U 11 Klasse Konstantin Ecker (ATSV Ranshofen)

U 13 Klasse Patrick Maderegger (Union Lochen) waren die mehrfach erfolgreichen Gewichtheber.

Beasty Ladies glänzen bei Meisterschaft

BRAUNAU. Ein ganz besonderes Saisonhighlight erlebten die Beasty Ladies bei der Österreichischen Meisterschaft in Nenzing (Vorarlberg). Fünffacher Österreichischer Meister, drei Vizemeistertitel und ein dritter Platz sind der Lohn für monatelange harte Arbeit, Disziplin und Teamgeist. Herausragend auch der Erhalt von fünf Cupsiegen die vom österreichischen Showdance Verbandes für die gesamte Leistung im Turnierjahr vergeben wurden.

Nächstes Großevent:

Am Samstag 14. Juni 2025 um 16.30 Uhr steigt das große Sommerfest der Beasty Ladies im VAZ-Braunau. „Beastys back to the roots“ lautet das Motto in diesem Jahr. Der Eintritt ist frei!

SV Julbach feiert 55. Geburtstag

JULBACH. Der SV Julbach begeht am 30. und 31. Mai sein 55jähriges Gründungsjubiläum. Zwei Tage wird gefeiert mit Kabarett, Tischtennisturnier, Fußball und einem großen Kinderprogramm. Auf über 800 Mitglieder ist der Verein seit seiner Gründung gewachsen und bietet abwechslungsreiche Sportarten. Fußball, Ski-Club, Tischtennis, Damen- und Herren-Gymnastik, Tanzen und vieles mehr.

SICHERHEIT

Kein leichtes Spiel für Täter

SIMBACH. Wie ist es um die Sicherheit im Dienstbereich der Polizeiinspektion Simbach bestellt? Der jährliche Bericht, der darüber Aufschluss gibt, wurde heuer letztmalig im Dienstgebäude an der Innstraße erläutert.

Mit Spannung und Freude wird der Umzug ins neue Dienstgebäude in der Kolpingstraße bereits erwartet. Im Herbst soll es so weit sein, sind Andreas Weigl als zuständiger Baubegleiter und Dienststellenleiter Michael Diem überzeugt. Ebenso zuversichtlich soll auch die erfolgreiche Arbeit der örtlichen Polizeibeamten fortgesetzt werden, für die Diem nur lobende Worte übrig hatte. „Die tollen Zahlen haben wir alle gemeinsam erreicht. Wir sind ein sehr sicherer Dienstbereich“, leitet er auf die Zahlen über, die dies belegen.

Weniger Straftaten

Im Vergleich zu 2023 gab es einen Rückgang der registrierten Straftaten, die mit 945 Fällen wieder unter die 1.000er-Marke fielen. 1.031 Straftaten waren es noch ein Jahr zuvor und damit 86 Fälle, oder 8,3 Prozent, weniger. Zählt man die ausländerrechtlichen Verstöße, die sich vor allem an den Grenzregionen ergeben, beträgt der Rückgang sogar 35,6 Prozent. In Zahlen: 2023 waren es 3.231 Fälle, 2024 dann noch 2.080 Fälle.

Hohe Aufklärungsquote

Sehr stolz ist Diem auf die Aufklärungsquote der Simbacher Dienststelle. Von den 945 begangenen Straftaten konnten bei 721 Fällen ein oder auch mehrere Täter ermittelt werden. 76,3 Prozent betrug die Aufklärungsquote (im Vergleich zu 75,3 Prozent 2023) und damit deutlich mehr als der niederbayerische Durchschnitt mit 71,5 Prozent



PHK Andreas Weigl, Dienststellenleiter Michael Diem und sein Stellvertreter PHK Harald Leeb stellten den Sicherheitsbericht vor.

Foto: Madl

und das gesamt-bayerische Mittel von 64,9 Prozent. Verantwortlich für diese positiven Zahlen macht Diem die Hartnäckigkeit der Beamten und auch die Kontrolltätigkeit.

Die meisten Täter sind übrigens männlich und im Alter zwischen 30 bis 39 Jahre. Jugendliche Straftäter verzeichnet man im Bereich Simbach wenig, vor allem keine schweren Vergehen. Prävention heißt hier das Stichwort, denn regelmäßig ist der Schulverbindungsbeamte Martin Koppmann an den Schulen und klärt die Jugendlichen über Vergehen und Strafen auf.

Woher kommen die Täter?

Es war schon in Zeiten vor der Migrationswelle im Grenzgebiet nicht ungewöhnlich, dass die meisten Straftäter aus Österreich kamen. Auch jetzt führen die Nachbarn die Liste der Tatverdächtigen mit 47 Personen an, gefolgt von Rumänen (42), Ukrainern (28), Ungarn (21) und Syrern (21). Insgesamt wurden Tatverdächtige aus 42 verschiedenen Nationen festgestellt.

Einen deutlichen Rückgang gab es bei der Straßenkriminalität. 97 Mal musste die Polizei eingreifen, 120 Mal war es 2023 und sogar 139 Mal im Jahr 2022.

Bei der Gewaltkriminalität schlugen zwei versuchte Tötungsdelikte zu Buche, die jeweils aufgeklärt werden konnten und glücklicherweise ohne Todesopfer endeten. Insgesamt 34 schwerwiegende Straftaten wurden bearbeitet, zehn weniger als 2023.

Rückläufig sind auch die Diebstähle. Die höchsten Fallzahlen verzeichnet hier der Ladendiebstahl. Eine Zunahme gibt es auch bei den gestohlenen Fahrrädern, 29 wurden 2024 entwendet. Die Polizisten appellieren hier dringend an gute Schlösser, denn der Wert der Räder steigt durch die Anzahl an E-Bikes.

Erstmals taucht im Sicherheitsbericht der Punkt Cyberkriminalität auf, ein komplizierter Bereich, der laufende Anpassung erfordert, wie Diem erklärt. Die Entwicklung der Internetkriminalität ist erwartungsgemäß steigend.

Eine deutliche Steigerung gab es im Bereich der Sexualdelikte und der Sachbeschädigungen.

Als sicherste Gemeinde im Dienststellenbereich gilt weiterhin Reut. „Wir werden auch weiterhin auf Kontrolle und Prävention setzen. Die vorliegenden Zahlen bestätigen den Erfolg“, so Diem. ■



SIMBACHER Wochenmarkt



HOFMETZGEREI Josef Spielbauer

Rind-, Schweinefleisch, Lamm,
Milchkalbfleisch, Rothirschfleisch
aus eig. Gehege, Bauerngickerl,
alle Wurstsorten und Schinken aus
eigener Produktion,
ndb. Bauerngeräuchertes,
Käse aus der Region

Grafußing 25 • Simbach/Inn • Tel. +49 (0) 8571 / 12 20



Katharina Lirsch

Gemüse, Obst,
Erdbeeren, Pflanzen

Pelkering • 84371 Triftern • Tel. +49 (0) 8562 / 870
www.lirsch.de



FRÜCHTEPARADIES Merzbach Claudia Galleitner

Obst, Gemüse, Südfrüchte,
Groß- und Einzelhandel

Mooseckerstr. 121 • 84359 Simbach/Inn
Tel. +49 (0) 170 / 782 69 35



BIOBÄCKEREI Wagner

Handgefertigte weizenfreie Bio-Brote,
Bio-Dinkelgebäck, Bio-Schwarzbrot.

Unsere feinen Backwaren gibt es
jeden Samstag in Simbach und jeden
Mittwoch in Braunau auf dem
Wochenmarkt sowie täglich auch im
Naturkostladen AN-KA.

www.wagner.bio.de
Vorbestellungen unter Tel. +49 (0) 8509 / 9 11 70



GÄRTNEREI Huber

Blumen-, Zierpflanzen,
Floristik,
Obst und Gemüse
Eigenbau & Regional



Grasenseestr. 2a • 84329 Rogglfing
Tel. +49 (0) 8725 / 73 53



GARTENBAU Walter Laxhuber

Gemüse-, Balkon- und
Beetpflanzen, winterharte
Stauden, Floristik,
Kranzbinderei

Lärchenstr. 1 • 84332 Hebertsfelden
Tel. +49 (0) 8721 / 21 76

Jeden Samstag Frisch auf Ihren Tisch!

AMNESTIE

Springmesser
jetzt abgeben

ROTTAL-INN. Das Landratsamt Rottal-Inn weist auf die bestehende Amnestie-Regelung hin, von der Besitzer von verbotenen Springmessern noch bis zum 1. Oktober 2025 profitieren können.

Zum Hintergrund: Aufgrund des im vergangenen Jahr verabschiedeten Sicherheitspaketes der Bundesregierung sind seit dem 31. Oktober 2024 sämtliche Springmesser grundsätzlich verboten. Bis dahin waren bestimmte Arten von Springmessern (je nach Länge und Beschaffenheit der Klinge) von dem Verbot ausgenommen.

Um den betroffenen Besitzern solcher Springmesser eine geregelte Abgabe zu ermöglichen, wurde eine Amnestie-Regelung beschlossen: Wer ein Springmesser am 31. Oktober 2024 unerlaubt besessen hat und immer noch besitzt, kann dieses bis spätestens 1. Oktober 2025 straffrei beim Landratsamt Rottal-Inn oder einer Polizeidienststelle abgeben. Inhaber einer waffenrechtlichen Erlaubnis müssen insofern keine negativen Auswirkungen auf ihre waffenrechtliche Zuverlässigkeit fürchten. Die Amnestie-Regelung gilt auch für solche Springmesser, die schon nach alter Rechtslage verboten waren.

Die Springmesser können beim Landratsamt Rottal-Inn oder bei einer Polizeidienststelle abgegeben werden. Der Transport soll in einem verschlossenen Behälter erfolgen. Es wird um Terminvereinbarung gebeten unter:

Landratsamt Rottal-Inn, Fachbereich Waffenrecht: Tel.: 08561 20-162, -158 sowie -164
Polizeiinspektion Simbach am Inn: Tel.: 08571 9139-0

Wer die Amnestie-Regelung nicht nutzt, muss mit einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe rechnen. ■



Hristo Cholakov (li.) packt beim Beladen mit an.

Foto: ORA

ORA

Einblicke in die
Bulgarien-Hilfe

MAUERKIRCHEN. Seit über 25 Jahren geht ein Teil der von ORA gesammelten Sachspenden nach Bulgarien. Detaillierte Informationen, wie die Spenden verwendet werden, gab es kürzlich für das Team.

Der bulgarische ORA-Projektpartner Hristo Cholakov berichtete den Helfern über sein soziales Unternehmen und die Verwendung der Sachspenden, die auch vom Flohmarkt in Mauerkirchen aus laufend nach Bulgarien gebracht werden. 93 LKWs, dicht beladen mit sehnlichst erwarteten Gütern, nahm Hristo Cholakov mit seinem Team allein im Jahr 2024 in Empfang. Auf seiner Österreich-Tour stattete er neben der ORA-Zentrale in Andorf auch einigen ORA-Sammelstellen und ORA-Flohmärkten einen Besuch ab. Dabei führte er aus, dass eine Verbesserung der Situation hilfsbedürftiger Menschen seiner Meinung nach nur über Bildung und Arbeit erfolgen kann. Daher hat er in mittlerweile 50 Second-Hand-Shops, verteilt über ganz Bulgarien, knapp 100 sichere und fair entlohnte

Arbeitsplätze geschaffen. Damit unterstützt er hauptsächlich sozial Benachteiligte und ermöglicht alleinerziehenden Müttern die Finanzierung des Schulbesuchs ihrer Kinder.

Nachhaltiger Effekt

„Es freut uns, dass wir mit unserem ehrenamtlichen Einsatz beim ORA-Flohmarkt Mauerkirchen einen großen Beitrag zu Hristos wertvoller Arbeit leisten können“, so Flohmarktleiterin Erika Hötzenauer.

Sowohl für den Verkauf in den ORA-Flohmärkten als auch für den Weitertransport nach Bulgarien werden ausschließlich gut erhaltene Sachspenden entgegengenommen, erläuterte ORA-Geschäftsführerin Katharina Mantler.

Abgabestelle

Der ORA-Flohmarkt Mauerkirchen befindet sich in der Spitzgasse 28a und ist Mittwoch von 9 bis 13 Uhr, Freitag von 9 bis 17 Uhr und am 1. Samstag im Monat von 9 bis 13 Uhr geöffnet. Sachspenden können zu den Öffnungszeiten abgegeben werden. ■

ABWECHSLUNG

Senioren aktiv

SIMBACH. Keine Woche ohne Termine. Aktive Senioren haben immer was zu tun - dafür sorgt auch das Seniorenprogramm der Stadt Simbach.

Nicht nur die Jugend freut sich schon auf die Pfingstdult, sondern auch die Senioren, denn traditionell findet am Pfingstdienstag immer der Seniorennachmittag statt. Mit angenehmer musikalischer Unterhaltung laden die Stadt Simbach und der Bund der Selbständigen ab 14 Uhr zum gemütlichen Nachmittag ein. Die älteste Besucherin, der älteste Besucher, das älteste Ehepaar und das Paar, das am längsten verheiratet ist, erhält einen Einkaufsgutschein. Bei Bier und Brotzeit lässt sich gemütlich ratschen.

Mit Walter Rodenheber geht es am 17. Juni zu einem Spaziergang im Minigolfgelände.

Erzählcafé beim Hadermann

Das Erzählcafé findet dieses mal im Hofcafé Hadermann statt - und das aus gutem Grund, denn Mariele Ritzinger, die Wirtin, erzählt vom „Ersten Hofcafé im Landkreis - von der Idee bis zur Wirklichkeit“. Wanderer, die den Weg zu Fuß gehen wollen, treffen sich um 13.30 Uhr in Hinterholz, Autofahrer können direkt zum Hofcafé fahren.

Regelmäßige Termine

Senioren-Frühstück und -Frühschoppen sind am 3. Juni ab 9 Uhr im Gasthaus Göttler.

Fit im Kopf, das Gedächtnistraining, findet am 5. und 26. Juni von 9-10 Uhr im Bürgerhaus statt.

Das Spielecafé ist am 11. Juni im Speisesaal des Seniorenheims und die Fortsetzung des „Offenen Folkloretanzes“ ist am 12. Juni im Begegnungszentrum.

Anmelden sollte man sich bereits jetzt für den Tagesausflug nach Zauchensee am 1. bzw. 17. Juli. Seniorenbüro Tel. 0049 8571 606-24 ■

SCHWUNGVOLL

Musik-Vielfalt beim Stadtfest

SIMBACH. Das Simbacher Stadtfest wirft seine Schatten voraus. Am 27. und 28. Juni stehen Bands, Tanzgruppen, die Vereine und Kunsthandwerker wieder im Mittelpunkt.

Was war das für ein gelungener Freitagabend im letzten Jahr. Erstmals wechselten sich im Stundentakt regionale Bands auf der Bühne ab und zeigten, was sie draufhaben. Entsprechend euphorisch feierte das Publikum auf dem Kirchenplatz mit.

In diesem Jahr gibt es deshalb eine Neuauflage, wie Organisatorin Petra Enghofer bereits verrät.

Drei bekannte und etablierte Bands sind ebenso mit dabei wie zwei Newcomer, die zeigen, was in ihnen steckt: Den Auftakt macht die Band des Tassilo-



Bavaroots werden den Abschluss am Freitagabend bilden.

Foto: Madl

Gymnasiums, junge Musiker mit Talent und Elan. Ihnen folgt Simone White, die sich mit einer neuen Formation vorstellt. Weiter geht es mit den Kellerkindern, Maruin 5 und den Bavaroots. Wer darf da noch mitspielen? Hoffentlich das Wetter, denn ansonsten ist gute Laune gesichert.

„Es ist eine großartige Gelegenheit, die lokale Musikszene kennen zu lernen“, ist Petra Eng-

hofer überzeugt, die sich auf diesen Abend besonders freut.

Neue Band auch am Samstag

In bewährtem Ablauf wird der Samstag mit dem Festumzug beginnen. Die Tanzgruppen und Schulen bestreiten am Nachmittag das Bühnenprogramm. Zwischen 18 und 20 Uhr herrscht eine gemütlich Atmosphäre mit Biergartenmusik durch die Wittibreuter Musikanten. Sie bilden

den Übergang zur Partynacht. Dazu wird die Band „Espandrillos“ mit mitreißender Musik zum Tanzen einladen.

Flohmarkt und Kunsthandwerk

In Vorbereitung ist außerdem wieder der Nachtflohmarkt am Freitagabend entlang der Maximilianstraße. Private Anbieter bauen hier ihre Raritäten auf. Man kann sich noch anmelden bei Brigitte Schwarzbauer unter brigitte.schwarzbauer@simbach.de. Am Samstag gehört das Areal im Sparkassenpark und bei der Maximilianstraße wieder den Kunsthandwerkern. Und selbstverständlich sind auch die Vereine mit Verpflegungs- und Unterhaltungsständen vertreten. Festwirt auf dem Kirchenplatz ist die Gastronomie Zeiler. ■

Simbach a. Inn
Stadtfest
 27./28.6.2025

AMAG

Aluminiumproduzent verzeichnet rund 20 Prozent mehr Umsatz

RANSHOFEN. Gute Nachrichten vom Aluminiumhersteller AMAG: Das Unternehmen mit Sitz in Ranshofen ist erfolgreich ins neue Jahr gestartet und konnte im ersten Quartal 2025 rund 20 Prozent mehr Umsatz erzielen als im Vorjahr. Insgesamt wurden 401,4 Millionen Euro umgesetzt – trotz schwieriger Bedingungen in der Industrie und neuer Einfuhrzölle in den USA.

Besonders gefragt waren Verpackungsprodukte und industrielle Anwendungen, wodurch das Segment Walzen stark zulegen konnte. Auch im Segment Metall lief es gut – gestiegene Aluminiumpreise und eine stabile

Produktion in Kanada sorgten für ein kräftiges Plus. Lediglich das Segment Gießen bekam die Schwäche der europäischen Automobilindustrie zu spüren und verzeichnete einen Ergebnisrückgang.

Kennzahlen im Detail

Der Gesamtabsatz in Q1/2025 wurde um rund sechs Prozent auf 110.800 Tonnen gesteigert. Der Gewinn nach Steuern stieg auf 16,2 Millionen Euro (+22 Prozent), der operative Gewinn (EBITDA) lag bei 46,1 Millionen Euro (+9 Prozent). Auch der Cashflow aus der laufenden Geschäftstätigkeit entwickelte sich mit 51,1 Millionen Euro sehr positiv und konnte damit einen



Die AMAG blickt auf ein erfolgreiches erstes Quartal zurück.

Foto: AMAG

Zuwachs von über 40 Prozent erzielen. Die AMAG beschäftigt aktuell rund 2.230 Mitarbeitende und zählt damit zu einem wichtigen Arbeitgeber in der Region. Allerdings droht Gegenwind: Seit März gelten auf US-Ebene 25 Prozent Einfuhrzölle auf Alu-

miniumprodukte, die ab dem zweiten Quartal spürbar werden dürften. Dennoch bleibt das Unternehmen optimistisch und erwartet für 2025 ein solides Ergebnis mit einem EBITDA zwischen 110 bis 140 Millionen Euro. ■

Die große Tips Online-Auktion bis 2. Juni 2025



Jetzt
mitsteigern auf
auktion.tips.at

Tips
total.
regional.



Bis zu
50 %
sparen





Viele Infos gibt es für werdende Mütter bei der Storchenparty Foto: Krankenhaus

GEBURT

Einladung zur Storchenparty

BRAUNAU. Das Krankenhaus St. Josef Braunau veranstaltet am Donnerstag, 5. Juni für werdende Mamas und Papas die 1. Storchenparty 2025.

Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr mit Fachvorträgen im Veranstaltungszentrum Braunau. Nach einem kleinen Buffet werden im Krankenhaus Kreißsaal-Führungen angeboten. Die Teilnahme an der Storchenparty ist kostenlos, Einlass im VAZ Braunau ist ab 18.30 Uhr.

„Wir haben vor der Corona-Pandemie regelmäßig zu Storchenpartys eingeladen. Das Interesse an dieser Veranstaltung war immer sehr groß. Deshalb haben wir uns jetzt dazu entschieden, wieder regelmäßig Storchenpartys zu veranstalten. Wir haben ein interessantes und umfassendes Programm zusammengestellt und freuen uns auf die Teilnahme zahlreicher Interessierter, die sich bestmöglich auf die Geburt ihres Kindes und seine ersten Lebensjahre vorbereiten wollen“, betont Primar Dr. Gottfried Hasenöhr, Leiter der Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe am Krankenhaus Braunau.

Es gibt wertvolle Infos zum Thema „Ein guter Start ins Leben“, Schmerzbehandlung während der Geburt, „Bonding nach der Geburt“, Kinderarzt -Sicherheit rund um die Uhr, sowie zum Thema Stillen. Die Storchenparty ist eine gute Gelegenheit das Team persönlich kennenzulernen. ■

VORSCHLÄGE

Nächster Kulturpreis

ROTTAL-INN. Ab sofort kann man bis 15. Juni Vorschläge für den diesjährigen Kultur- sowie Baukulturpreis einreichen.

Um kulturelles Engagement zu würdigen und die kulturelle Vielfalt zu fördern, verleiht der Landkreis Rottal-Inn für herausragende Leistungen jedes Jahr den Kulturpreis. Heuer wird der Preis, der mit 2.500 Euro dotiert ist, bereits zum achten Mal verliehen. Ebenfalls ausgelobt wird in diesem Jahr der Baukulturpreis, der nur alle zwei Jahre vergeben wird. Mit ihm werden Bauherren ausgezeichnet, die vorbildliche Bauvorhaben als Umbau, Sanierung oder Neubau im historischen Bestand realisiert haben. Auch diesem Gewinner winkt ein Preisgeld in Höhe von 2.500 Euro.

Für den Kulturpreis sind Vor-

schläge aus der Bildenden oder Darstellenden Kunst, Literatur, Musik, Brauchtum, Heimat- und Landespflege, Kulturorganisation und -vermittlung, in Geistes- und Kulturwissenschaften sowie in Medienkunst willkommen. Dabei kann es sich um Einzelpersonen oder Gruppen bzw. Vereine handeln. Vorschläge an: kulturpreis@rottal-inn.de ■



Die wertvolle Trophäe stammt von Heidi Finsterer

Foto: Landratsamt

STRASSEN-UNTERHALT

Kiesabholung

SIMBACH. Auch dieses Jahr kann für den Unterhalt von Hofzufahren Kiesmaterial abgeholt werden, teilt die Stadtverwaltung mit

Zeitraum

Zum Unterhalt der Hofzufahrten auf öffentlichen Feld- und Waldwegen sowie Privatwegen, die unmittelbar der Hoferschließung im Gemeindegebiet Simbach am Inn dienen, kann in der Zeit vom 16. Juni bis 11. Juli 2025 Kiesmaterial wie in den Vorjahren abgeholt werden.

Anmeldung

Nach telefonischer Anmeldung unter Tel. 08571/606-51 oder 606-60 kann vom Montag 15. Mai bis Freitag, 6. Juni 2025 der Berechtigungsschein für 4,95 Euro pro Tonne beantragt werden, der zur Kiesabholung notwendig ist. ■

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Juni

ORTHOMOL CHONDROPLUS

1 Monatspackung für Knorpel und Knochen

Rabatt 15%

statt 67,90€

57,72€

DEUTSCHLANDS NR. 1

ANTI-AGING NATURKOSMETIK-LINIE IM SELEKTIVEN MARKT!*

ANNEMARIE BÖRLIND

NATURAL BEAUTY

FEMANNOSE

14 Beutel gegen zur Prävention und Behandlung von Harnwegsinfekten

Rabatt 20%

statt 23,95€

19,16€

SYSTEM ABSOLUTE

jetzt als Reisegröße zum Preisvorteil von

€ 29,95

SYSTEM ANTI-AGING

Schützend. Straffend. Regenerierend.

La Roche Posay Sonnen-AKTION

Beim Kauf von einem Sonnenprodukt gibt es € 3,- Rabatt und beim Kauf von 2 Sonnenprodukten gibt es € 10,- Rabatt!

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung

kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Öffnungszeiten Apotheke

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus

Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!



Gedenken Der Opfer von Krieg und Nationalsozialismus gedachten die Stadt Braunau am Inn, der Verein für Zeitgeschichte (VfZG) und das Mauthausen Komitee (MKÖ) am 9. Mai. Die Gedenkstunde findet jedes Jahr in Erinnerung an die Kapitulation Hitler-Deutschlands am 8. Mai 1945 und der Befreiung vom Nationalsozialismus statt, die sich heuer zum 80. Mal gejährt hat. Foto: Stadt Braunau

OBSTBÄUME

Dahoam pflanzt

ERING. Jetzt kann man sich kostenlos Streuobstbäume sichern, denn die ILE Inntal startet das Projekt „Dahoam pflanzt!“ Mit dem Projekt soll die heimatische Landschaft nachhaltig bereichert und die ökologische Vielfalt gefördert werden. Im Rahmen dieses Engagements haben die Bürger aus den acht ILE-Mitgliedskommunen Simbach, Kirchdorf, Wittibreit, Tann, Reut, Zeilarn, Stubenberg und Ering die einmalige Gelegenheit, bis zu sieben Hoch-

stamm-Streuobstbäume kostenlos auf ihren Wiesen oder in ihren Gärten zu pflanzen. Um einen Baum bewerben kann man sich bis zum 15. Juni 2025 per Post bei der ILE Inntal, Paul-Sporrer-Straße 7, 94140 Ering. Nach Prüfung erfolgt die Förderzusage oder -absage. Die Bäume können am 7. November 2025 abgeholt und sollten noch am selben Tag gepflanzt werden. Infos und Bewerbungsunterlagen unter www.ile-inntal.de im Bereich „Projekte“. ■



Foto: LPD OOE/Michael Dietrich)

Ehrenzeichen Große Ehre wurde dem Polizei-Chefinspektor Ludwig Heise (Mitte) aus Altheim zuteil: Ihm wurde das „Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich“ verliehen. Die Auszeichnung, die von Bundespräsident Alexander Van der Bellen verliehen wird, überreichte Landespolizeidirektor Andreas Pils (l.). Heise trat im November 1991 in den Dienst, seit 2018 leitet er die Polizeidirektion Braunau. Zudem engagiert er sich als Verkehrserzieher an Schulen.

PREMIERE

Ganz Simbach macht mit beim Stadtradeln

SIMBACH. Seit 2017 gibt es die internationale Kampagne „Stadtradeln“ vom Klima-Bündnis Services, einem Zusammenschluss europäischer Kommunen. Heuer ist Simbach erstmals mit dabei.

Den Anstoß zur Teilnahme gab der Stadtverein, der hofft, viele Radler zum Mitmachen motivieren zu können, denn Ziel ist es, im Aktionszeitraum möglichst viele Fahrradkilometer zu sammeln.

Auftakt ist am Samstag, 21. Juni. Wer Lust hat, trifft sich zum öffentlichen Auftaktradeln um 11 Uhr am Triebwagen in der Au. Der familienfreundliche Weg führt dann durch die Stadt zum Lokscheppen – oder nach Lust und Laune auch weiter. Mitmachen kann aber jeder von 21. Juni bis 11. Juli.

Und das lohnt sich in mehrfacher Hinsicht. Zum einen soll Radfahren im öffentlichen Raum präsenter werden. Gleichzeitig wird aber auch ein Beitrag zum Klimaschutz geleistet. Man tut etwas für seine Gesundheit und man hat vor allem Spaß.

Das war auch der Grund, warum Bürgermeister Klaus Schmid dem Stadtverein seine Zustimmung gegeben hat, denn einen weiteren Aspekt gilt es auch noch zu beachten: Durch die Anmeldung in der App werden die Streckenverläufe aufgezeichnet und anschließend ausgewertet. So können für die Stadtplanung wertvolle Rückschlüsse gezogen und notwendige Verbesserungen bei der Fahrrad-Infrastruktur ermittelt werden.

Wie funktioniert die Teilnahme?

Mitmachen kann jeder, ob als Einzelperson, in einer Gruppe, als Verein, Firma, Freundesgruppe oder auch Schulen bzw. Schul-



Von 21. Juni bis 11. Juli heißt es mit dem Radl Kilometer sammeln beim Stadtradeln. Foto: Klima-Bündnis Services Krammer

klassen. Einfach unter www.stadtradeln.de/simbach registrieren. Einzelpersonen können sich unter „Offenes Team – Simbach am Inn“ eintragen. Die gefahrenen Kilometer kann man dann von Hand auf der Aktionsseite eintragen oder noch einfacher die „Stadtradeln-App“ nutzen, denn dann werden die gefahrenen Kilometer automatisch übernommen und auch die gefahrenen Streckenverläufe aufgezeichnet. Wie schon erwähnt, hat das vor allem für die Umsetzung einer besseren Infrastruktur Nutzen. Deshalb ist es auch gewünscht, dass sich möglichst viele Stadträte beteiligen, die schließlich vor Ort Verbesserungen umsetzen können.

Mitmachen wird belohnt

Nach dem Abschluss der Aktion gibt es Preise. Das Klima-Bündnis Services belohnt die teilnehmenden Kommunen (gestaffelt nach Einwohnerzahl) mit den meisten Kilometern und mit den meisten Stadträten, die mitradeln. Der Stadtverein übergibt außerdem Preise für die Teams und Einzelpersonen mit den meisten Kilometern. ■

Anmeldungen unter:
www.stadtradeln.de/simbach
App: stadtradeln.de/app





Foto: Weinhurm Fotografie
V.l.: Lehrlingsausbilder Matthias Lorenz, Michael Pleininger, Anton Hargassner

AUSZEICHNUNG

Hargassner ist bester Lehrbetrieb Österreichs

WENG. Großer Erfolg für den Heiztechnikspezialisten Hargassner: Bei der „Best of Talent“-Gala der Wirtschaftskammer Österreich in Wien wurde das Unternehmen als „Bester Lehrbetrieb Österreichs 2024“ ausgezeichnet – bereits zum zweiten Mal nach 2022.

Es gab aber gleich noch einen Grund zum Feiern: Hargassner-

Lehrling Michael Pleininger sicherte sich beim Bundeslehrlingswettbewerb für Metalltechnik in der Sparte Maschinenbau den ersten Platz. Mit höchster Präzision und Fachwissen meisterte er Aufgaben im Mikrometer-Bereich und bewies damit zusätzlich, wie erfolgreich die duale Ausbildung bei Hargassner ist. ■

FÜHRERSCHEIN

Parkscheibe kostenlos

ROTTAL-INN. Führerscheineu-linge sowie Bürger in Rottal-Inn, die ihren alten Führerschein gegen das neue EU-Dokument umtauschen müssen, erhalten ein kleines, aber praktisches Extra: Sie erhalten kostenlos eine Parkscheibe vom Landratsamt Rottal-Inn.

Zu beachten ist, dass die Parkscheiben ausschließlich in der Führerscheinstelle Industrie-straße 18 in Pfarrkirchen ausgegeben werden.

Infos und Antragsformular zum Führerscheinumtausch gibt es außerdem unter www.rottalinn.de/fuehrerscheinstelle ■



SANDRA SCHICK

Steuerberatung

Suche in Teilzeit oder auf Minijob-Basis

Steuerfachangestellten /

Finanz- und Lohnbuchhalter (m/w/d)

Aufgaben:

Erstellung von Jahresabschlüssen, Finanzbuchhaltungen, Lohnabrechnungen, Steuererklärungen, Einnahmen- und Überschussrechnungen

Mitzubringen sind:

DATEV-Kenntnisse, Teamfähigkeit und selbstständiges Arbeiten

Biete:

Modernes Arbeitsumfeld und junges Team, betriebliche Altersvorsorge und flexible Arbeitszeit

Neue Gasse 5, D-84359 Simbach/Inn, Tel. +49 8571 922-5000

info@schick-steuerberatung.de, www.schick-steuerberatung.de

Du brennst für eine

LEHRE

HARGASSNER



**LET'S
GO**



**LERN'
UNS
KENNEN!**

Schnuppertermine: +43 77 23 / 52 74-0



DEINE WAHL (m/w/d)

- Metalltechnik ▪
- Konstruktion ▪
- Mechatronik ▪
- Informations-
technologie



BEWIRB DICH JETZT FÜR SOMMER 2025

...für eine Profi-Ausbildung in unserer brandneuen Lehrwerkstatt!

bewerbung@hargassner.at | Ansprechpartnerin: Sophia Koller | hargassner.com

MEHRTAGES-ROUTE

Rundtour durchs Entdeckerviertel

BRAUNAU. Jetzt geht's rund im grenzüberschreitenden Entdeckerviertel! Nicht nur sprichwörtlich, sondern tatsächlich – auf zwei Rädern nämlich. Mit dem E-Bike vielleicht oder einem sportlicheren Gravelbike? Mit Genuss auf alle Fälle.

Entdecker-Radtour nennt sich die neue, 180 Kilometer lange Schleife, die man gemütlich in drei bis vier Tagen „erradeln“ kann. Sie ist eingebunden in die neue Radkarte, die man jederzeit kostenlos im Tourismusbüro in Braunau erhält. Ja, man kann auch direkt vor der Haustür eine mehrtägige Tour starten: Im Süden hat man die Wahl zwischen einer Seenvariante und einer Panoramaversion. Im Westen – entlang von Inn und Salzach – kann man entweder „drent“ oder



Abwechslungsreiche Touren erwarten die Radler mit der neuen Radkarte. Foto: Reiter

„herent“ in die Pedale treten. Und weil es sich um eine Rundtour handelt, ist der Einstieg ebenfalls fast überall möglich.

Fünf Städte und acht Seen

Die attraktive Schleife geht durch alle fünf kleinen Städte mit historischen Stadtkernen: Simbach, Braunau, Mattighofen, Tittmoning und Burghausen. Und dazwischen? Einzigartige Na-

turräume, Entdeckertipps für spezielle Kulinarik sowie kulturelle Highlights. Die Auen entlang von Inn und Salzach sowie der Salzach-Durchbruch sind auch für Einheimische immer wieder atemberaubend. Gleich acht Seen liegen im Entdeckerviertel. Sie laden zum Schwimmen ein. Vorgesehen ist ein Halt im Ibmer Moor. Gemeinsam mit dem Waidmoos ist

es die größte zusammenhängende Moorlandschaft Österreichs. Herausragende Ausblicke in die alpine Bergwelt Oberösterreichs und des Salzburger Landes, dazu noch besondere Einblicke in Museen und außergewöhnliche Kleinode am Wegesrand.

70 Aussichtspunkte entdecken

Die Entdecker-Radtour wurde im Rahmen eines Interreg-Projektes entwickelt und beschreibt. In 20 Orten und Städten wurden vom Tourismusverband über 70 entdeckenswerte Aussichtspunkte, Museen, Parks, Wege, Gedenkstätten, Naturschauspiele etc. ausgemacht und in einem neuen Folder für Gäste und Einheimische übersichtlich zusammengefasst! Denn es gibt immer wieder Neues zu entdecken! ■



GEINBERG⁵
PRIVATE SPA VILLAS

DAY SPA VILLA

Der exklusivste Day Spa Österreichs

Diese Villa gehört nur Ihnen. In Ihrem persönlichen Wellnessbereich erwartet Sie ein Dampfbad mit Regendusche, eine finnische Sauna und ein Thermalwasser-Druckmassage-Becken auf der Terrasse. Und die kulinarische Krönung inklusive einer Flasche Crémant kommt in Form eines Picknickkorbes direkt aus der Haubenküche. Das ist **Day Spa Next Level**.



Geinberg⁵ Private Spa Villas

+43 7723 8501 5555

rezeption@geinberg5.com

Ein Resort der:



Jetzt Urlaub buchen!



POREC Die Perle der Adria

Wöchentlich sonntags von 08.06. bis 21.09.

***Hotel Laguna Istra	8 Tage HP+ .. ab	599.-
***Hotel Laguna Mediteran	8 Tage HP+ .. ab	599.-
***Hotel Laguna Materada	8 Tage HP+ .. ab	699.-
****Hotel Laguna Albatros	8 Tage AI .. ab	899.-
****Hotel Valamar Parentino	8 Tage HP+ .. ab	999.-

Auch als PKW-Reise buchbar!



INSEL KRK Inselhüpfen

Sonnenparadies der Kvarner Bucht

15.06. – 19.06. 5 Tage HP .. ab **666.-**



Viele weitere
Reisen in
unseren
Katalogen



Alle Preise verstehen sich, sofern nicht anders angegeben, inkl. Fahrt im modernen Fernreisebus.

LAGO MAGGIORE Extratour

Borromäische Inseln und Mailand

15.06. – 18.06. | 19.06. – 22.06.
4 Tage HP .. ab **349.-**



BRESLAU Deluxe

Kulturhauptstadt und Schlesiische Impressionen

19.06. – 22.06. | 21.08. – 24.08.
4 Tage ÜF/HP .. ab **499.-**



INSEL RÜGEN Ostsee

Traumstrände und Seebäder

22.06. – 28.06. 7 Tage HP .. ab **1111.-**



SCHLADMING Bergerlebnis

Hochwurzeln & Planai

28.06. – 29.06. | 19.07. – 20.07.
2 Tage HP .. ab **222.-**



BADEKREUZFAHRT Kroatien

Wöchentlich samstags von 07.06. bis 18.10.

Unterschiedliche Routen buchbar!

Kategorie Comfort Plus 8 Tage HP .. ab **599.-**
Eigenanreise!

INS BLAUE mit dem Oldtimerbus

08.06. | 24.08. | 14.09. 1 Tag **79.-**

LEGOLAND Günzburg

08.06. | 27.07. | 10.08. 1 Tag inkl. Eintritt .. Kind/Erw. **55.-/77.-**

NORDDALMATIEN Inselhüpfen

08.06. – 13.06. 6 Tage HP .. ab **999.-**

BIBIONE Strandparadies an der Adria

Wöchentlich sonntags von 08.06. bis 21.09.

****Hotel Jasminum	8 Tage HP .. ab	769.-
***(*)Hotel Alexander	8 Tage HP .. ab	849.-
****Hotel Bellevue	8 Tage HP .. ab	949.-
****Hotel Luna	8 Tage AI light .. ab	999.-
****Resort Lino delle Fate	8 Tage HP .. ab	1099.-
****(*)Hotel Laguna Park	8 Tage HP .. ab	1099.-
****Hotel Savoy Beach	8 Tage HP .. ab	1299.-

Auch als PKW-Reise buchbar!

JESOLO Der Badeort an der Oberen Adria

Wöchentlich sonntags von 08.06. bis 21.09.

***Hotel President	8 Tage ÜF .. ab	499.-
****Hotel Capitol	8 Tage HP .. ab	799.-
***Hotel Speranza	8 Tage HP .. ab	899.-
****Hotel Majestic	8 Tage HP .. ab	899.-
****Hotel Cellini	8 Tage HP .. ab	949.-
****Hotel Cambridge	8 Tage HP .. ab	999.-

Auch als PKW-Reise buchbar!

ROVINJ Kroatiens schönstes Adriastädtchen

Wöchentlich sonntags von 08.06. bis 05.10.

****Resort Maistra Amarin	8 Tage HP+ .. ab	599.-
****Hotel Maistra Eden	8 Tage HP .. ab	769.-
***Hotel Maistra Katarina	8 Tage HP .. ab	799.-
(nur 08.06. bis 15.06. und 21.09. bis 28.09.)		
****Hotel Maistra Lone	8 Tage ÜF .. ab	1099.-

Auch als Flug- und PKW-Reise buchbar!

OBERITALIENISCHE SEEN Lago Maggiore & Comer See

09.06. – 13.06. | 23.07. – 27.07. 5 Tage HP .. ab **666.-**

RABAC Badeurlaub an der Kvarner Bucht

****Hotel Narcis/Hedera/Mimosa

11.06. – 19.06.	9 Tage HP .. ab	888.-
15.06. – 19.06.	5 Tage HP .. ab	555.-

Auch als PKW-Reise buchbar!

RIESENGEBIRGE Rübezahls Reich

12.06. – 15.06. 4 Tage HP .. ab **444.-**

SÜDTIROL Drei Zinnen

12.06. – 15.06. 4 Tage HP .. ab **499.-**

WIEN Willkommen in der Donaumetropole

13.06. – 15.06. 29.08. – 31.08.	3 Tage ÜF .. ab	299.-
14.06. – 15.06. 12.07. – 13.07.	2 Tage ÜF .. ab	177.-

SARDINIEN Grandiose Landschaften & kulturelle Schätze

13.06. – 22.06. 10 Tage HP/VP+ .. ab **1666.-**

ZADAR RIVIERA Geheimtipp an der kroatischen Adria

****Strandhotel Pinija		
15.06. – 22.06.	8 Tage HP .. ab	1111.-

NOVIGRAD Urlaubsparadies

***Hotel Aminess Laguna	5 Tage HP .. ab	599.-
****Hotel Aminess Maestral		
15.06. – 19.06.	5 Tage HP .. ab	888.-

Auch als PKW-Reise buchbar!

eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de



SPATENSTICH

Bau am Hochwasserschutz gestartet

JULBACH. Nach langer Vorlaufzeit geht es nun endlich los: Für den Hochwasserschutzdamm in Oberjulbach wurde kürzlich offiziell der symbolische Spatenstich gesetzt.

Bereits vor dem Starkregen 2016 hatte die Gemeinde erste Schritte zum Hochwasserschutz eingeleitet. Der Weg durch den „Behördenschungel“ war lang, doch die Gemeinde hielt an ihrem Ziel fest. Seit einigen Wochen sind die Baumaschinen im Einsatz und formen das Gelände. Die Kosten für den ersten Bauabschnitt belaufen sich auf rund 5,8 Millionen Euro.

82.595 m³ Staukubatur

Entstehen soll ein 119 Meter langer, 9,75 Meter hoher und fast 49 Meter breiter Damm mit einem



Die ersten Aushubarbeiten lassen die Dimension des Beckens erkennen. Foto: Jäger

Rückhaltebecken von über 22.585 m² Fläche. Die Staukubatur wird mit 82.595 m³ angegeben. Das Durchlassbauwerk wird 48,25 Meter lang. Bürgermeister Markus Schusterbauer sprach von einem „bedeutenden Tag für Julbach“ und blickte auf den Beginn 2015 zurück, als gemeinsam mit Kirch-

dorf der erste Schritt für ein integriertes Hochwasserschutz- und Rückhaltekonzept auf den Weg gebracht wurde. Die Planung umfasste unter anderem Umweltgutachten über alle vier Jahreszeiten. Zehn Jahre hat es schließlich gedauert, bis das Projekt gestartet wurde, viele Stellen waren beteiligt und zahlrei-

che Auflagen mussten erfüllt werden. Der Bewilligungsbescheid für die Förderung mit 75 Prozent durch den Freistaat Bayern kam schließlich im Oktober 2024. Die Firma Mayerhofer aus Simbach wurde mit dem Bau beauftragt. MdL Martin Wagle betonte die Notwendigkeit der Maßnahme: „Der Damm schützt nicht nur Hab und Gut, sondern auch Leib und Leben.“ Auch Landrat Fahmüller erinnerte an die dramatischen Bilder der Flut 2016: „Solche Investitionen sind gut angelegtes Geld für die Sicherheit unserer Bürger.“ Er bedankte sich bei allen Grundstücksbesitzern und Beteiligten und wünschte eine unfallfreie Baustelle. Zum Abschluss lud die Gemeinde zur Führung über das Gelände ein. ■

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

Fugenloses Bad	Wanne raus-Dusche rein
Fliesenbeschichtung	Wannenbeschichtung
Barrierefreies Bad	Badausstattung
Wannentür Nachrüstung	Wannenreparatur
Badservice	Rutschhemmung

**modular
abrissfrei
fliesenfrei**

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

◆ Fliesen	◆ Ausstellung
◆ Platten	◆ Beratung
◆ Mosaik	◆ Verlegung
◆ Natursteine	◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Schustereder

HOLZBAU GmbH & Co. KG

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

LEADER

Projekte ausgewählt

ROTTAL-INN. Zahlreiche Projekte hoffen auf eine Förderung um auch umgesetzt zu werden. Welche Ideen künftig für eine EU-Förderung aus den LEADER-Projekten ausgewählt werden, darüber beriet kürzlich der Steuerkreis.

Zwei Projekte überzeugten: Die Sanierung der Tennisanlage vom TV Hölsbrunn sowie die Attraktivitätssteigerung des Kinderbereichs im Simbacher Schwimmbad.

Die Stadt Simbach am Inn möchte das Kinderplanschbecken im örtlichen Freibad attraktiver gestalten. Vorgesehen sind eine neue Wasser-Erlebnis-Spielmöglichkeit sowie Sonnenschirme. Die Initiative für dieses Projekt kam aus der Bürgerstiftung und wurde vom Steuerkreis ebenfalls positiv aufgenommen.

Für beide Projekte stellte das Gremium die Erfüllung der Förderkriterien fest. Die Projektträger können nun ihre Anträge offiziell einreichen.

Ein weiterer Punkt der Sitzung war die Beratung über eingereichte Vorhaben im Rahmen des Projekts „Unterstützung Bürgerengagement“. Dabei wurden insgesamt elf kleinere Maßnahmen mit Förderbeträgen zwischen 500 und 4.000 Euro ausgewählt. Unter anderem ein Boulderblock für den Alpenverein Pfarrkirchen, sowie die Einrichtung einer „Topothek“ durch die Burgfreunde Julbach. Die Topothek ist eine digitale Plattform zur Sammlung und Präsentation lokalhistorischer Materialien und Geschichten aus Privatbesitz. Anträge für Projekte und Kleinmaßnahmen können weiterhin gestellt werden. ■

IMMOBILIENMARKT

Innviertel im Aufwind

BRAUNAU. Der österreichische Einfamilienhausmarkt zeigt 2024 erstmals wieder eine klare Erholung.

Nach einem Tiefstand im Vorjahr zogen die Verbücherungszahlen bundesweit um +19,4 Prozent an - von 8.221 auf 9.812 Objekte. Im Innviertel verzeichnete man ein Plus von 3,7 Prozent auf 364 Häuser. Besonders stark präsentierte sich dabei der Bezirk Braunau mit 182 Transaktionen - mehr als doppelt so viele wie in Ried (96) oder Schärding (86).

Preislich hat das Innviertel die Trendwende ebenfalls geschafft. Mit einem Anstieg von plus 9,7 Prozent liegen die Hauspreise in allen drei Bezirken im Plus. Am günstigsten bleibt der Bezirk Schärding mit durchschnittlich 272.800 Euro (+11,7 Prozent),

gefolgt von Ried mit 290.600 Euro (+9,4 Prozent). An der Spitze: Braunau mit einem typischen Einfamilienhauspreis von 310.500 Euro (+9,4 Prozent), was dem Oberösterreich-Schnitt nahekommt.

Oberösterreich insgesamt verzeichnete 2024 eine Steigerung um +9,0 Prozent auf 1.677 Einfamilienhausverkäufe. Im Vergleich zum langjährigen Durchschnitt liegt man allerdings noch -14,1 Prozent zurück.

Auch 2025 hält die positive Entwicklung an. Bereits 104 Einfamilienhäuser wurden im Innviertel verkauft - ein deutliches Plus gegenüber dem Vorjahresquartal (90). Der durchschnittliche Verkaufspreis stieg dabei auf knapp unter 320.000 Euro (+2,8 Prozent). Der Einfamilienhausmarkt im Bezirk Braunau zeigt damit eine klare Trendwende. ■

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl – Alu



Balkon- und Treppengeländer,
französische Balkone, Vordächer,
Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von
Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866

www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

KOSTA

Gartengestaltung &
-Pflege
Gärtnermeister
Güngör Içke



office@kosta-garten.at



+43 699 81395846



BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
Tel: 08571-91140



IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder
nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl
Redaktion:
Sabrina Antlinger
Marianne Madl
Kundenberatung:
Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innendienst:
Elfriede Zweimüller
Regionalverkaufsleitung:
Thomas Nader

**Auflage Rund um
Simbach & Braunau 28.367**

Medieninhaber: Tips Zeitungs
GmbH & Co KG, Promenade 23,
4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi,
MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:

wöchentlich, Postamt 4010 Linz
Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA

Leitung Redaktion:
Michael Klaffenböck, Bakk. Komm.

Verkaufsleitung:
Thomas Nader
Raimund Scholz

**Leitung Marketing und
Key Account Management:**
Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder

Produktionsleitung:
Reinhard Leithner

Druck: OÖN Druckzentrum
GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich
geschützten Zeitung und aller in ihr
enthaltenen Beiträge, Abbildungen und
Einschaltungen, insbesondere durch Ver-
vielfältigung oder Verbreitung, ist ohne
vorherige schriftliche Zustimmung des
Verlages unzulässig und strafbar, soweit
sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts
anderes ergibt. Insbesondere ist eine
Einspeicherung oder Verarbeitung der
auch in elektronischer Form vertriebenen
Zeitung in Datenbanksystemen ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten
Lesbarkeit wird auf die geschlechter-
spezifische Formulierung verzichtet.
Selbstverständlich sind Frauen und
Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unter-
stützung von Künstlicher Intelligenz (KI)
erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25
Mediengesetz ist unter
www.tips.at/seiten/4-impressum
ständig abrufbar.

Gesamte Auflage
der 18 Tips-Ausgaben:
755.499



Mitglied im
VRM: VERBAND DER
REGIONALMEDIENT
ÖSTERREICHIS

DEM EHRENKODEX DES
ÖSTERREICHISCHEN PRESSEKODICES
VERPFLICHTET

• **Facharbeiter im Wasserwerk (m/w/d)**
Vollzeit, mind. € 3.242,70 mtl. brutto,
plus mtl. fixe Prämie

**Stadtamt 5280 Braunau am Inn, www.braunau.at/Jobs
bettina.muckenhummer@braunau.ooe.gv.at Tel: +43 7722 808-216**

MARKTPLATZ

Aktuelles



Karl Landsberger kauft:
Pelze, Porzellan, Gemälde, Tep-
piche, Silberartikel, Kleinkunst,
Uhren, Bleikristall, Schmuck,
Münzen, Schreib- & Nähmaschi-
nen uvm. ☎ 0676 6405735

Märkte

Flohmarkt im FTZ Burgkri-
chen, Sonntag, 1. Juni, Anfahrt
ab 6.00, ☎ 0676 3806256

Hobby/Basteln



Nikkor Z 14-30/4S Objektiv,
Super-Weitwinkel, 1A-Zustand,
Abholung oder Versand, VP: €860,- ☎ 0664-8157716



Sigma 105mm 1:1.4 DG für Nikon, das Bokeh-Mon-
ster, gekauft im April 2024, ab-
soluter Top-Zustand, Abholung
in Naarn oder Versand, VP: €930,- ☎ 0664-8157716

Kontakte

Suche **Mann** für nette Stunde.
☎ 0676 9428243

Rund um Haus u. Garten

Biete Gartenpflege, Hecken-
schneiden, Rasenmähen und
Entsorgung an. ☎ 0664 73500217

Viel mehr Anzeigen
online aufgeben unter
tips.at/anzeigen

Verkauf



Verkaufe **Märklin** Eisenbahn,
komplette Anlage samt Zube-
hör! Maße 4,80m x 1,70m
Preis auf Anfrage.
☎ 0660 2757114

MOBILITÄT

Verkauf



**Derbi Senda DRD X-Tre-
me SM**, 9/2012, 26.900 km,
viele neu gemacht, Pickel ge-
rade gemacht, Abholung in
Perg, VP: € 1.600,- ☎ 0660-
9414176

Ford Fokus, 100 PS, Bj.
2014, Pickel neu blau, unfall-
frei, rostfrei, Pr. € 4.800,-
☎ 0664 1327166

Verkaufe Roller Piaggio Med-
ley 125 ABS Sportausführung:
1A-Zustand, 125 ccm, 2,5 Jah-
re alt, Tacho nur 1.330 km,
€ 2.990,- ☎ 0677 62030359

IMMOBILIEN

Kauf

Dame sucht **EFH** oder Bungal-
ow, gerne auch renovierungs-
bedürftig. Freue mich über Ih-
ren Anruf. ☎ 0664 1011600

JOBS

Stellenangebote

Achtung Frühaufsteher!
Zur Belieferung unserer
Zeitungssubskribenten suchen
wir tüchtige Zusteller für
Osternmüthung, Riedersbach,
Palting und Perwang.
Gute Verdienstmöglichkeiten
bei ca. 2 Std. täglich.
Bewerbungen unter ☎ 0662-
823 023-55444 oder besuchen
Sie uns auf unserer Homepage:
www.salzburglogistik.at

**Bald eröffnen wir unseren
A5 Salon de Tapas.**

Nach dem Motto: Tapas. Temperament. Teamgeist.
suchen wir noch **Unterstützung:**

SERVICEKRÄFTE in Teilzeit, Vollzeit oder auf flexibler Stundenbasis.
KOCH/KÖCHIN für's Wochenende, Arbeitszeit nach Vereinbarung.

Ob mit Erfahrung oder als Quereinsteiger – keine Scheu,
wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Innstraße 19
D-84359 Simbach am Inn
E-Mail: A5-SalondeTapas@web.de
Mobil: +49 171 9462577

**Erfolgreich werben
in der Tips-Welt**

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

Ihre Beraterin für

- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung

**Erfolgreich werben
in der Tips-Welt**

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für

- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung

Rund um
Simbach & Braunau

**Bestellmöglichkeiten
für Wortanzeigen:**

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at
Per Post: **Tips Zeitungs GmbH & Co KG**
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
MO, MI, FR: 8-12 Uhr,
DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Büro geöffnet:

Info-Telefon: **+43 7722 65505**
(keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss: **Dienstag, 10 Uhr vor
Erscheinungswoche**

Bestellung per Post und e-Mail:
Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter),
die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck,
Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen.
Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:
einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel),
Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-,
Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:
für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird
zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:
im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-

**Kleinanzeigen
aufgeben?**

Jetzt auch ONLINE: tips.at/anzeigen

BÜROANGESTELLTE/R

im Hotel | Teilzeit ab sofort (m|w|d)

Deine Arbeitszeiten:

- 08:00 - 14:00 Uhr
- Wochenende im Wechsel frei
- Feiertags- und Sonntagszuschläge

Deine Aufgaben:

- Unterstützung bei administrativen Aufgaben rund um den Gästeservice
- E-Mail- und Telefonkorrespondenz
- Pflege von Reservierungssystemen und Gästedaten
- Allgemeine Büroorganisation

Das solltest du mitbringen:

- Strukturierte und selbstständige Arbeitsweise
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Grundkenntnisse im Umgang mit dem PC

Was wir bieten:

- Planbare Arbeitszeiten & freie Wochenenden
- Attraktive Zuschläge an Sonn- und Feiertagen
- Kindergartenzuschläge

Motel Inn GmbH
Münchner Str. 86-90
84359 Simbach am Inn
www.motelinn.de

Mail
o.greiner@motelinn.de

**BEWIRB
DICH JETZT**



BIERHAUS

SIMBACH AM INN



SERVICELEITUNG / OBERKELLNER

Vollzeit ab sofort | (m|w|d)

Deine Aufgaben:

- Leitung des Service-Teams im täglichen Betrieb
- Dienstplangestaltung, Einarbeitung und Motivation der Mitarbeiter:innen
- Schnittstelle zur Küche und zum Management
- Mitarbeit im Tagesgeschäft
- Qualitätskontrolle und Einhaltung der Hygienestandards

Das bringst du mit:

- Erfahrung in der Gastronomie, idealerweise bereits als Serviceleitung oder Stellvertretung
- Führungskompetenz, Organisationstalent & Teamgeist

Wir bieten dir:

- Einen sicheren, abwechslungsreichen Arbeitsplatz
- Überdurchschnittliche Bezahlung
- Sonn- u. Feiertagszuschläge
- Trinkgeldbeteiligung
- Unterstützung bei Wohnungssuche

**BEWIRB
DICH JETZT**

WWW.BIERHAUS.EU

ADOLF-KOLPING STR. 30 • 84359 SIMBACH AM INN

BEWERBUNG@BIERHAUS.EU



MITTELALTERFEST

Auf Heller und Barde

ARNSTORF. Nur alle vier Jahre öffnet sich in Arnstorf das Tor zu einer längst vergangenen Zeit: Vom 13. bis 15. Juni 2025 verwandelt sich der Markt erneut in eine spektakuläre Mittelalterkulisse.

Das historische Fest „Auf Heller und Barde“ zählt zu den größten Veranstaltungen seiner Art in Niederbayern und lockt Besucher aus nah und fern mit authentischem Markttreiben, beeindruckenden Ritterturnieren und einem einmaligen Bühnenprogramm.

Drei Tage Mittelalter pur

Drei Tage lang erwartet die Gäste eine packende Reise ins Mittelalter. Auf vier Bühnen sorgen namhafte Mittelalterbands und Gaukler für Festivalstimmung. Musikanten, Feuerschlucker und

Akrobaten ziehen durch die Straßen, während Händler und Handwerker ihre Waren feilbieten. Schmiede, Töpfer, Lederer und Gewandschneider lassen alte Handwerkstraditionen wieder aufleben, während deftige Speisen und historisches Gebräu für das leibliche Wohl sorgen.

Ein Höhepunkt sind die Ritterturniere und der große Festzug. Weitere Infos: facebook und www.auf-heller-und-bar.de ■



1200 Teilnehmer sind beim Festzug am Sonntag mit dabei Foto: Markt Arnstorf



AUF HELLER+BARDE

Mittelalterfest Arnstorf

13.-15. JUNI 2025

ANNO 25

Drei Tage Spektakulum mit
 Ritters, Spielleuten, Barden, Gaukeley und Artistik.
 Zahlreiche Tavernen und Schankstätten kümmern sich um das leibliche Wohl der Gäste und laden bei wohlfeiler Speise und dunklem Bier zum Verweilen ein.

Und vieles, vieles mehr!






Andrea Eckerstorfer (v. l.), Otto Tremetzberger, Mieke Medusa, Katharina Spanlang und Fina Esslinger bei der Programm-Präsentation Foto: Madl

FESTIVAL DER REGIONEN

Kunst ist für alle da

BRAUNAU/SIMBACH. Ab 13. Juni gilt's: Das Festival der Regionen startet.

Damit geht eine rund eineinhalbjährige Vorbereitungsphase in die Zielgerade und das Publikum darf sich auf eine Vielzahl von rund 100 Veranstaltungen innerhalb einer Woche freuen. Viele Bewerbungen regionaler Kulturschaffender, ein umfangreiches Auswahlverfahren und die detaillierte Zusammenstellung des Programms wurden in den letzten Monaten umgesetzt und selbst das Organisationsteam war überrascht, welch ein pulsierendes Zentrum die beiden Städte bilden. „Am besten ist es, wenn man sich eine Woche Urlaub nimmt, um alles zu sehen und mitzumachen“, meinte Katharina Spanlang, eine der Organisatorinnen.

100 Veranstaltungen in einer Woche

Ein guter Tipp, wenn man das 123-seitige Programmbüchlein durchblättert. 24 Spielorte sind es allein in Simbach und Braunau, an denen täglich unter dem Motto „Realistische Träume“ getanzt, gestaltet, musiziert und einfach gefeiert wird. Es gibt Workshops, Poetry Slam, Theater, Lesungen und vieles mehr. Weitere zehn Veranstaltungen rund um die beiden Städte sind

ebenfalls miteinbezogen, so z. B. eine Busrundfahrt zu Kunst- und Kulturorten beiderseits des Inn am 20. Juni von 11 bis 20 Uhr. Hier geht es nach Pfarrkirchen, Triftern, Obernberg und Ried. 165 Künstler, 40 Projekte und 50 Workshops sind bis 22. Juni geboten.

Von Tanz bis Drag

Der große Auftakt ist am 13. Juni. Ab 13 Uhr ist bereits Programm in Braunau in der Linzer Straße und im dortigen Festivalzentrum. Die offizielle Eröffnung ist um 17 Uhr am Bahnhofplatz Simbach geplant. Bis 20 Uhr unterhält „Escalation“, es gibt einen Foodtruck und Eröffnungsreden. Dann geht es zur Innbrücke, auf der von 20.30 bis 21.15 Uhr ein Brückentanz stattfindet – eine Performance mit Tanzdorf und Musik. Anschließend wartet in der Salzburger Vorstadt 15 eine weitere Performance mit dem Titel „Die Testamentsverlautbarung“. Von 23.30 bis 0.30 Uhr rundet eine Dragshow im Festivalzentrum den Eröffnungstag ab und es wird im Reiterkeller bis 3 Uhr früh mit DJ gefeiert. Jedes Detail zu schildern würde den Rahmen sprengen. Deshalb der Tipp: Einfach mit offenen Augen durch Braunau gehen und detaillierte Infos unter www.fdr.at holen. ■

OSKAR KONZERTE

Auf zum Murauer Biergarten Open Air

SIMBACH. Bereits zum vierten Mal kommt diesen Sommer zusammen, was perfekt zusammenpasst: ein wunderschöner Biergarten und Spitzenkünstler!

Die Simbacher Konzertagentur Oskar Konzerte veranstaltet nach dem großen Erfolg der letzten Jahre auch heuer wieder ein Murauer Biergarten Open Air. Sie organisiert bereits seit Längerem kleinere Kabarettveranstaltungen in der circa 50 Leute fassenden Kastanerie des Gasthauses Murauer mit den „Stars von morgen“. Unter anderem spielten dort in den letzten Jahren auch Martin Frank oder Helmut Binsler, die mittlerweile die großen Hallen füllen. In diesem Sommer wird zum vierten Mal der ganze Biergarten bespielt!

Folsom Prison Band

Den Start macht am Mittwoch, 2. Juli, die Folsom Prison Band. Sie erinnert an den legendären Johnny Cash und setzt fort, was



Erinnern an Johnny Cash: die Folsom Prison Band

Foto: Veranstalter

Cash einst schuf. Aufgebaut um die Songs von Cash, welche knapp die Hälfte des vielfältigen Programms einnehmen, findet sich zudem Material seiner Weggefährten und derer, die den „King of Country“ beeinflusst haben: Willie Nelson fehlt dabei ebenso wenig wie Hank Wil-

liams, Elvis Presley oder Buddy Holly. Gefühlvoll interpretiert Roman Hofbauer mit seiner einzigartigen Stimme die unsterblichen Songs, begleitet und musikalisch in Szene gesetzt von Josef Baumgartner.

Matthias Walz

„Der böse Mann am Klavier“ folgt am zweiten Tag, am Donnerstag, 3. Juli. Eigentlich ist Matthias Walz total nett. Nur wenn ihn etwas aufregt, kann er schon einmal böse werden. Und es gibt vieles, das ihn aufregt. Vor allem in der Politik. Als Star von „Fastnacht in Franken“, der quotenstärksten Sendung aller drit-



Liest nicht nur den Politikern die Leviten: Matthias Walz

Foto: Veranstalter

ten Programme in Deutschland, liest Matthias Walz regelmäßig der versammelten Politprominenz die Leviten.

Lässig am Klavier lümmelnd, bringt der Mann im grünen Anzug seine genialischen Gedankengänge musikalisch auf den Punkt und bringt sein Publikum mit Witz, Charme und Verstand zum Lachen – und manchmal sogar zum Nachdenken.

Bananafishbones

Die Bananafishbones kommen am Freitag, 4. Juli, zum Murauer. Mehr als unglaubliche 25 Jah-



Bananafishbones

Foto: Veranstalter

re ist es her, dass die Bananafishbones sich mit inzwischen zu Klassikern avancierten Songs wie „Come to Sin“ und „Easy Day“ in die erste Liga der nationalen Indie-Rock-Szene spielen. Seither gilt das Trio aus Bad Tölz als „eine der besten Livebands Deutschlands“ (SZ) und ist nach über drei Jahrzehnten Bandgeschichte kreativ und leidenschaftlich wie eh und je. Auf ihrer Never Ending Tour quer durch die Republik entdecken die Brüder Sebastian (Vocals und Bass) und Peter Horn (Gitarre) zusammen mit Drummer Florian Rein mit ungebrochener Spielfreude und schier grenzenloser Energie bei jeder Live-Show musikalisches Neuland.

Vorverkauf

Tickets gibt es online im Ticketshop unter www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen oder bei den Vorverkaufsstellen: Schlattl in Simbach, Kartenbüro Graf in Braunau. Mögliche kurzfristige Änderungen sowie alle relevanten Informationen erhalten alle Ticketkäufer, die ihre E-Mail-Adresse hinterlassen, in den Tagen vor der Veranstaltung noch mal komfortabel ins Postfach. ■

Biergarten Open Air
am 2., 3. und 4. Juli
im Gasthaus Murauer
Tickets:

oskar-konzerte.de/veranstaltungen
und Vorverkaufsstellen



Events im

LOKschuppen

- 05. - 11. Juni **Pfingstdult 2025**
Volksfestplatz am LOKschuppen
- 12. Juni 14h **Ü60 Tanzparty**
mit Walter
- 21. - 22. Juni **Food Truck Festival**
- 21. Juni 21h **Ü30 LOKparty**
Feiern wie Früher!
- 27. - 28. Juni **Stadtfest 2025**
Simbach am Inn
- 27. Juni 20h **Abiball**
Gymnasium Simbach
- 28. Juni 20h **Abiball**
Gymnasium Pfarrkirchen
- 18. Juli 20h **Abschlussball**
Realschule Simbach

Tickets zu den Veranstaltungen
finden sie unter:
der-lokschuppen.de

Ü30 LOKparty

FEIERN WIE FRÜHER,
NUR BESSER!

21. Juni

Unser Restaurant ist
täglich ab 8.30 für Sie da!

KEIN Ruhetag



TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Freitag, 18 - 20.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Kirchdorf/Inn: Pokemon-Karten - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Samstag, 10 - 14.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Kirchdorf/Inn: Warhammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen. Kostenfreie Treffen, Ort: Insane Colour Ink. Kriegerilde, jeden Freitag, 18 - 20.00. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenm. Feiertage)

Simbach/Inn: One Piece - das Spiel kennenlernen, nicht einfach nur sammeln, kostenfreie Treffen, jeden Mittwoch, 18 -22.00. Ort: Kriegergilde. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulferien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumiller, 15 - 16.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Tischtennis, TP: Jahnturnhalle, 9.30 - 11.00, jeden Donnerstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Gymnastik, TP: Jahnturnhalle, 10 - 11.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Frauenturnen, TP: Jahnturnhalle, 18 - 19.00, jeden Montag.

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Senorentanzgruppe, Realschulturnhalle, 16.15 - 18.15, jeden Montag.

Simbach/Inn: Star Wars Unlimited - das Spiel kennenlernen, nicht einfach nur sammeln, kostenfreie Treffen, jeden Donnerstag, 18 - 22.00. Ort: Kriegergilde. VHS Simbach e.V. ☎ 08571 4717.

Simbach/Inn: Treffen von AA und Al-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30

ePaper, Gewinnspiele und vieles mehr auf www.tips.at

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.
(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an **sek-simbach-braunau@tips.at**



Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel.Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 29. Mai

Malching: Vatertagsfeier, Stockhalle, 11.00. VA: TSV DJK Malching.

Neukirchen/Schwand: Wanderung Vor-mauerstein; Info: Sabine Falk, ☎ 0664 73642595, VA: ÖAV

FR, 30. Mai

Julbach: 55 Jahre SV Julbach, Stockschiitzen-halle, 17.00.

Stammham: Spendenlauf, Schule, VA: Förderverein

SA, 31. Mai

Burgkirchen: 25. Burgkirchner Ortsmeister-schaft (Vereine); Asphaltanlage, 9.00, VA: Stockschiitzen

Julbach: 55 Jahre SV Julbach, Stockschiitzen-halle, 13.00.

Kirchdorf/Inn: 50 Jahre Seniorenclub: Gottesdienst (Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt), anschl. Mittagessen und geselliger Nachmittag im Pfarrzentrum. 10 - 15.00. VA:Seniorenclub

Wittibreut-Ulbering: Maiandacht (Ab-schluss der 7-Kirchen-Wallfahrt), Pfarrkirche Maria Patrona Bavariae, Dorfstr. 21, 18.00.

SO, 1. Juni

Julbach/Inn: Fahnenweihe FF Hirschhorn - 125 Jahre Feuerwehr Hirschhorn, Feuerwehr-haus, 7.30.

Julbach: Vereinsausflug nach Krumau, TP: Dorfplatz, Busausflug, anschl. Bootsfahrt Mod-austausee. VA: W.M.S.C. 1959 Julbach/Inn

DI, 3. Juni

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Senioren-Frühstück mit anschl. Frühschoppen, GH Gött-ler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00.

Simbach/Inn: VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00.

MI, 4. Juni

Braunau: Halbtagesausflug; Pfarrsaal der Stadt-pfarre, 10.00, VA: SHG nach Krebs

Simbach/Inn: Fahrt ins Blaue, 14.00. VA: Ar-beiterwohlfahrt

Stubenberg: Oxyml - Kräuter, Honig und Apfelessig vereint: Präsentation mit Andrea Hainthaler, GH Weismühl, 20.00. VA: Garten-bauverein

DO, 5. Juni

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasser-turm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Ju-gendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Malching: Senientreff, GH Hofwirt, 13.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Popetown 4", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-on-line.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, Ge-bühr € 5,-, Anm. ☎ 08571 7423.

FR, 6. Juni

Kirchdorf/Inn: Stift Reichersberg - Führung und Einkehr, Anm. erford., 14 - 18.00. Ab-fahrt: 14.00 Pfarrheim (Fahrgemeinschaften), VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Wittibreut: Einladung zur Gründungsver-sammlung der Rottaler Madlschaft, Backhaus Ulbering, Holzmühlenweg 4, 19.00.

SA, 7. Juni

Julbach: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch, Ort: Altes Feuerwehrhaus, 13.00.

Mauerkirchen: Bergtour Runde: Stoderer Dolomitensteig; Info: Ingrid Asbeck, ☎ 0650 2108949, VA: ÖAV

Stammham: TT-Saison-Abschluss, Schulhof. TSV-TT-Abteilung

SO, 8. Juni

Mining: Frühschoppen; Feuerwehrgebäude, 10.30, VA: FF

MO, 9. Juni

Neukirchen/Schwand: Bergtour auf den Hochstauten; Info: Hermann Schreiner, ☎ 0680 2178509, VA: ÖAV

DI, 10. Juni

Simbach/Inn: Seniorennachmittag auf der Pflngstult, 14.00. VA: Arbeiterwohlfahrt

Simbach/Inn: Seniorennachmittag auf der Pflngstult, 14.00 (Einlass: ab 13.00).

MI, 11. Juni

Burgkirchen: Zugfahrt Bräustübl Salzburg; 13.30, VA: Pensionistenverband OG Burgkir-chen-Mauerkirchen

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spieleca-fe, Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maxi-milianstr. 5, 14.30.

DO, 12. Juni

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasser-turm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Ju-gendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, ☎ 0676 3108437, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Singen und Spielen, Pfarr-heim, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. VA: Senioren-club

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Offenes Folkloretanzen für alle Interessierten - Bewe-gung mit Musik und Spaß, Begegnungszen-trum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00.

FR, 13. Juni

Kirchdorf/Inn: Ausflug - Biohof Geinberg (Gärtnerei Steiner), kostenlos! 2-stündige Füh-rung, 13.00. Anfahrt privat, gerne Fahrgemein-schaften. TP: 11.45, Inntalhof. VA: Obst- und Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach, Anm. ☎ 08678 8244

SA, 14. Juni

Malching: Sonnwendfeuer, Am Halmstein, ab 18.00. VA: FFW Halmstein

Stammham: Ortsmeisterschaft, Sportplatz, Stockschiitzen.

Wittibreut: Sonnwendfeuer, Feuerwehrgerä-tehaus, Kernaigenstr. 1a, 19.00. VA: FFW Wit-tibreut

SO, 15. Juni

Burgkirchen: Radwandertag; TP: Gemeinde-dreieck, 13.30, VA:Gesunde Gemeinde

Neukirchen/Schwand: Wanderung Kalm-berg; Info: Franz Aspacher, ☎ 0664 73556184, VA: ÖAV

DI, 17. Juni

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spazier-gang im Minigolfgelände des Zweckverbandes Freizeit- und Erholungsgebiet Unterer Inn in Obersimbach, TP: Minigolfplatz, 13.30. Anm. Seniorenbüro

MI, 18. Juni

Malching: Stammtisch Frauenverein, GH Schütz, Halmstein, ab 18.30.

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Erzählca-fe "Das erste Hofcafe im Landkreis - von der Idee zur Wirklichkeit", Hofcafe Hadermann, Ha-dermann 61, 14.30. TP: "Für Wanderer", 13.30 Hinterholz/Abzw. Antersdorf (Parkmög-lichkeit)

DO, 19. Juni

Neukirchen/Schwand: Bergtour Schärten-spitze; Info: Christian Neuhauser, ☎ 0049 172 8694641, VA: ÖAV

Stammham: Fronleichnamspzession - Ver-eine, Kirche, Pfarrei.

FR, 20. Juni

Markt: Sonnwendfeuer, Feuerwehrhaus Gas-sen, 19.30. VA: FFW Marktberg

Mining: Innviertler Abend, Konzert mit Aspa-cher Tridoppler; Kulturscheune Mamlng, 19.00, VA: Kulturscheune

Mining: Sonnwend-Feuerspringen; Wiese hin-ter dem Feuerwehrgebäude, 18.00, VA: ÖVP

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

Die nächste Ausgabe erscheint in

KW 26

Anzeigenschluss:
13. Juni, 12 Uhr

Nähere Infos:
Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at

TERMINANZEIGEN

SA, 21. Juni

Malching: Sonnenwendfeuer, Am Sportplatz, 18.00. VA: KSK Malching

Wittibreit: Sonnenwendfeuer, Gasthaus "Zum Geisberger", Dorfstr. 8, 19.00. VA: Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft Ulbering e.V.

SO, 22. Juni

Julbach: Fahnenweihe FF Wurmannsquick, Ort: Freiw. Feuerwehr Buch, 7.30. 150 Jahre FF Wurmannsquick

Malching: Fronleichnamspzession aller Vereine, Pfarrkirche, 9.00.

Markt: Mittagstisch, Feuerwehrhaus Gassen, 11.00. VA: FFW Marktberg

DO, 26. Juni

Kirchdorf/Inn: Spiel- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. VA: Seniorenclub

Markt: Konzert "Quattro Cuori", Innenhof Bürgerhaus, 19.00. VA: Gregor Haunreiter (bei Schlechtwetter am 3.7.)

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Sentimientos", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, Gebühr € 5,-, Anm. ☎ 08571 7423.

Ulbering: Imkerstammtisch, GH Geisberger, 19.30 - 21.30. VA: Bienenzuchtverein Wittibreit

FR, 27. Juni

Simbach/Inn: Nachtflohmarkt im Rahmen des Stadtfestes von 18 - 22.00, nur für Privatanbieter. Anm. erford. ☎ 08571 606-53.

Stammham: Sommertreff, Schützenheim, Fährmannschützen.

Notrufe

Notrufe Deutschland

Polizei ☎ 110

Notarzt, Feuerwehr, Rettung ☎ 112

Ärztl. Bereitschaftsdienst ☎ 116, 117

NATURIUM

Frühsommer am Inn

ERING. In den Pfingstferien bietet das Naturium zwei besondere Programmpunkte.

Am Mittwoch 11. Juni sind Kinder von 6-11 Jahren ab 9 Uhr eingeladen die Spur der Biber zu verfolgen. Was macht den Biber so einzigartig? Wo und wie lebt er? Wer lebt mit ihm gemeinsam im Biberrevier? Und was macht den Biber eigentlich zum Baumeister? Spielerisch werden all diese Fragen beantwortet. Nicht vergessen: wetterangepasste Kleidung, Mückenschutz, Sonnenschutz, Getränke und eine kleine Brotzeit. Dauer: 3 Stunden, Teilnahmegebühr: 3 Euro.

Wasser ist für alle da

Am Dienstag 17. Juni lautet das Thema „Wasser ist für alle da!“ Wie geht eine Gemeinde damit um, wenn plötzlich Wasserknappheit herrscht? In dem Planspiel beschäftigen sich Jugendliche in sieben verschiedene Interessensgruppen zum Thema Wasser. Am Ende vertritt jede Gruppe ihre spezifischen Interessen in einer „Bürgerversammlung“ und diskutiert mit ihrem gelernten Wissen das Thema „Wassermangel in der Gemeinde – wer bekommt das Wasser?“



Pflanzen der Inndämme

Foto: Ulbig

Geeignet für Jugendliche von 15-17 Jahren. Beginn 9 Uhr, 5 Stunden, die Teilnahme ist kostenlos.

Führungen

Am Sonntag, 1. und 15. Juni um 10 Uhr zeigt Beate Brunninger bei einer Führung den Besuchern die Pflanzen der Inndämme und Brennen.

Reptilien-Exkursion

Sonntag, 8. Juni geht es um 9.30 Uhr mit Daniel Renner zur Reptilien-Exkursion nach Seibersdorf. Der Reptilien- und Amphibienbeauftragter des Landkreises erklärt die heimischen Reptilien.

Anmeldungen über die website www.naturium-am-inn.eu

Zahnärzte

Mauerkirchen: 31. Mai - 01. Juni, 9 - 11.00; Dr. Hermann Stigler, ☎ 07724 3227

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter: www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadtecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15-17.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Kirchdorf, Stöln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16-18.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10-12.00

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression

Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Adolf-Kolping-Straße

Montag: 9-12.00

Dienstag: 13.30-17.30

Mittwoch: 13.30-17.30

Donnerstag: 13.30-17.30

Freitag: 9-12.00 und 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10-12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10-12.00

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30-18.00

Freitag: 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Freitag: 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14-17.00

Freitag: 10-12.00 und 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Tierärzte

Tierärztegemeinschaft "Innviertel":

19. Juni: Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, ☎ 07729 20088

Tierärztegemeinschaft "Innviertel":

19., 21.-22. Juni: Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, ☎ 07729 20088

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Braunau: Heimatmuseum - Führungen von Mai bis September, Dienstag - Samstag, 13.30 (außer Feiertage).

Simbach/Inn: Ausstellung INN Konflikt, Schauraum K3 Kottigstelzham. Dauer: bis 8. Juni 2025, immer Fr., Sa., So. von 15 - 19.00.

Simbach/Inn: Ausstellung INN Krisen, Museum Zollhaus.

Dauer: von 6. Juni bis 27. September 2025, immer Sa., So. von 14 - 18.00.

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Simbach/Inn: Sonderausstellung "Durch die Linse von Walter Geiring", Heimatmuseum, Dauer: 14. März bis 1. Juni, jew. Dienstag und Sonntag 15-18.00.



Lechertshuber & Wimmer

*Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da*



Wir wünschen allen unseren Kunden ein schönes und erholsames

PFINGSTFEST!

PFINGSTSAMSTAG haben wir für Sie selbstverständlich bis 20 Uhr geöffnet!



Coupon ausschneiden und vollständig ausgefüllt dem Kennwert „Aperol Pizzaofen“ in einem der teilnehmenden EDEKA Lechertshuber & Wimmer-Märkte einbringen. Gewinnausschreibung ab 18 Jahren mit Wohnort in DE. Jeder Teilnehmer hat eine Chance auf einen Preis. Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe des EDEKA-Magazins veröffentlicht. Die Preisverlosung erfolgt am 1. Juni 2025. Eine Barauszahlung des Preises ist nicht möglich. Der Gewinn ist ausgeloscht.

Name / Vorname: _____
 Adresse: _____
 Telefon / E-Mail: _____

Abbildung exemplarisch

**Preise gültig von
MONTAG, 2.06.2025
bis SAMSTAG, 7.06.2025**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Weihenstephaner **Die Streichzarte, oder Tafel Butter**
 rahmig-frisch, je 250 g Pckg./Be.
 1 kg=9,16 € **2,29**

Für gesunde Ernährung **Danone Actimel Drink**
 versch. Sorten, je 6/8 x 100 g Pckg.
 1 kg=3,70/2,78 € **2,22**

Müller **Knusper- oder Schlemmer-Joghurt**
 versch. Sorten, je 113-150 g Be.
 1 kg=3,10-2,33 € **0,35**

Orig. Französischer Weichkäse **Tortenbrie**
 50% Fett i. Tr.
 100 g € **0,75**

Ideal zum Grillen **Meggle Baguettes**
 versch. Sorten, je 160 g Btl.
 1 kg=6,94 € **1,11**

Ideal zum Grillen **Schweine-Rücken-Steaks**
 nach „Yeti-Art“, mit Kruste 100 g € **0,79**

Extra zarte **Kalbs-Rücken-Steaks** 100 g € **3,33**
 natur oder fein mariniert

Berchtesgadener Land **Haltbare-Milch**
 0,7/1,5% Fett, je 1 ltr. Pckg.
 € **1,11**

Butter, Vollkorn oder Körner Harmonie **Golden Toast**
 je 500 g Packung
 1 kg=2,58 € **1,29**

Bernbacher **Bella Pasta** oder „Die Guten“-**Eier-Nudeln**
 versch. Sorten, je 500 g Pckg.
 1 kg=2,98 € **1,49**

Dr. Oetker **Traditionale** oder „Die Ofenfrische“-**Pizza**
 gefroren, je 350-435 g Pckg.
 1 kg=5,69-4,57 € **1,99**

Die extra leckere „Mövenpick“ **Eiscreme**
 gefroren, je 800-900 ml Be.
 1 l=2,35-2,09 € **1,88**

Kaffee Hag oder Jacobs **Krönung**
 versch. Sorten, je 500 g Pckg.
 1 kg=13,88 € **6,99**

Markenschokolade **Milka**
 versch. Sorten, je 85-100 g Tfl.
 1 kg=1,52-1,29 € **1,29**

In vielen leckeren Sorten **Knorr Grill-Soßen**
 je 250 ml Flasche
 1 l=3,96 € **0,99**

Frankreich, Österreich **Merlot Grüner Veltliner**
 od. Zweigelt rot, je 1 ltr. Flasche
 € **1,99**

Münchener Bier **Augustiner Hell**
 Träger 20x0,5 ltr. +3,10 Pfand
 1 l=1,70 € **16,99**

Simbach
 – Rennbahncenter
 Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf
 – Kirchenweg 2
 Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt
 – Simbacher Str. 8a
 Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Vollwaschmittel **Ariel Pulver**
 od. Color, 68-100 WL, je Pckg./Fl.
 1 WL=0,28-0,19 € **18,99**

Regina **Toilettenpapier**
 3-lagig, je 8x150 Blatt Pckg.
 € **2,80**

Katzennahrung **Felix Multipack**
 je 10x80/125 / 12x85 g Pckg.
 1 kg=3,19-3,91 € **3,99**

Orig. ital. Aperitif **Aperol**
 11% Vol., 0,7 ltr. Flasche
 1 l=13,56 € **9,49**

EDEKA Herzstücke **Nektare** oder **Fruchtsäfte**
 versch. Sorten, je 1 ltr. Fl. +0,25 Pf.
 € **1,49**

Aus frischer Schlachtung – deutsches Qualitäts-Kalbfleisch!

Aus frischer Schlachtung **Kalbs-Schulter** 100 g € **1,69**
 oder Rollbraten vom Hals

Für den Feinschmecker **Kalbs-Lende** 100 g € **3,33**
 oder Kalbs-Filet 100 g/€ 4,29

Lecker zubereitete **Gyros-Spieße**
 fein mariniert 100 g € **1,29**

Jungbullen „Entrecôte“-**Steaks** 100 g € **1,99**
 fein mariniert

Südbayerische Fleischwaren Südbayerische Fleischwaren

Frische **Schweine-Schnitzel**
 oder Schlegelbraten
 100 g € **0,77**

Aus bayer. Qualitäts-Rindfleisch **Hohe Rippe**
 ideal zum Kochen oder Braten
 100 g € **1,59**

Ideal zum Grillen **Puten-Oberkeulen-Steaks**
 extra mager, natur oder fein mariniert
 100 g € **0,97**

Gemischtes **Hackfleisch**
 von Schwein und Rind
 100 g € **0,99**

Jungbullen **Filet-Steaks**
 natur oder fein mariniert
 100 g € **4,49**

Höhenrainer **Truthahn-Aufschnitt**
 4-fach sortiert
 100 g € **1,11**

Bayerischer **Riesen-Leberkäse**
 fein oder grob gekörnt
 100 g € **0,99**

Feine **Mettwurst**
 oder Pfälzer-Leberwurst
 100 g € **1,29**

Bayerischer **Hinterschinken**
 oder Frühstücksspeck
 100 g € **1,67**

Frisch aus dem Rauch **Wiener Würstchen**
 oder Käseknacker
 100 g € **0,99**

Bayerische **Kochsalami**
 oder Bierwurst in Blasen
 100 g € **1,49**

In bekannt guter Qualität **Edel-Salami**
 oder Hot-Chili Edelsalami
 100 g € **2,29**